

BORNAER STADTJOURNAL

mit aktuellen und amtlichen Informationen aus der Großen Kreisstadt Borna



Ausgabe 15/2021

27. Juli 2021



Aus der Stadtverwaltung

Das Bornaer Lutherfest ist zurück - Vom 27. bis 29. August auf dem Lutherplatz



Aktuell

Brot und Salz zum Einzug der Musik- und Kunstschule Landkreis Leipzig



So schmeckt der Sommer

Veranstaltungen und Ausflugstipps für kurzweilige Sommerferientage

Inhaltsverzeichnis

- 2 Die Kolumne
- 3-6 Aktuell
u. a. Musik- und Kunstschule im neuen Domizil; Historischer Stadtrundgang
- 7 BJS online

Aus der Stadtverwaltung

- 8-9 Aktuelles
u. a. neues Tempolimit in der Geschwister-Scholl-Straße; Spendenkonto Hochwasserhilfe
- 10-11 Das Bornaer Lutherfest 2021
- 12 Veranstaltungen

Lebendiges Borna

- 13 Geschichte
111 Jahre Kino in Borna
- 14-17 So schmeckt der Sommer
unser Sommerferien-Spezial
- 18-19 Kulturguide
- 20-21 Gesundheit
Hautschutz im Sommer;
Sana-Kliniken unter den Top 5
- 22 Recht | Steuern | Versicherung
Versicherungen für Radfahrer
- 23 Immobilienmarkt
Immobilienbewertung
- 24-25 Bauen | Wohnen | Einrichten
Natürlicher Look für die Küche;
Loft-Style für jedermann
- 26 Mobilität
Kindertransport mit dem Fahrrad
- 27 Stellenmarkt
Duales Studium

Kommunikationstafel als Abschluss- geschenk an das Robinienhof-Team

„Juhu, heute ist unser letzter Schultag und es fühlt sich komisch an!“ Mit Sicherheit haben hunderte von Schülern in Sachsen in diesen Tagen so ähnlich ihren Übergang der Schulzeit in die Ausbildung umschrieben. Das Besondere dieses Satzes liegt darin, dass es ein Schüler der Robinienhofschule (Der Förderschule des Landkreises, deren Förderschwerpunkt in der geistigen Entwicklung ihrer Schüler liegt.) in seiner Abschlussrede formulierte. Klassenlehrer Robert Stieler erwähnte in der persönlichen Ansprache an seine 9 Schützlinge, die er mit der Zeugnisausgabe in ein neues Leben entließ: „Es ruckelt etwas, wenn das Leben in den nächsten Gang schaltet! Deswegen möchte ich, dass ihr Selbstvertrauen habt, eure Fantasie benutzt und mutig seid!“ Nun, einschließlich mir, war es da schon in den Augen der anwesenden Eltern, Erzieher, Therapeuten und Lehrern sehr feucht geworden. Diese 9 jungen Menschen mit Behinderung sind dem Team sehr ans Herz gewachsen, mussten sie doch besondere Herausforderungen mit ihren Schützlingen bewältigen. Die Schülerinnen und Schüler sind in ihren kognitiven Fähigkeiten, ihren Emotionen, im Sozialverhalten und Sprache eingeschränkt. Deshalb berührte uns Anwesende die Rede des Schülers Jonas und die Zeugnisübergabe, verbunden mit den äußerst persönlichen Worten ganz besonders im Herzen. Der Ausblick auf die weitere Laufbahn der Schüler, auf eine Arbeit in der Werkstatt für Menschen mit Behinderung, stimmte alle hoffnungsfroh und fröhlich. Können doch diese herrlichen jungen Menschen nun ihre erworbenen Fähigkeiten in der arbeitsvorbereitenden Bildung umsetzen. Sie berührten alle unsere Herzen als sie nach ihrer Zeugnisausgabe den Song der „Sportfreunde Stiller“: „Applaus, Applaus“ zum Besten gaben.

Bevor ich diesen Menschen, ihren Eltern, Erziehern, BUFDIS, Therapeuten und den Pädagogen persönlich spende, taten dies Annett Heßler und Ilka Lettau, die beiden Elternsprecherinnen der Werkstufe, denen ihre Kinder Leonie und Sydney bis zum gestrigen Tag angehörten. „Wir Eltern sind dankbar für die Begleitung unserer Kinder, für die Aufmerksamkeit, viele kreative Ideen, Wissen und Erfahrung, für die Herzlichkeit und die liebevolle Hinwendung zu unseren Kindern“ verlauteten die beiden engagierten und couragierten Frauen in ihrer Rede. Der Dank drückte sich in der Übergabe einer Kommunikationstafel aus. Die visualisierte Kommunikationstafel ist auf der Basis von METACOM-Symbolen gestaltet und hilft den Kindern und Jugendlichen sich anderen Menschen mitzuteilen, da diese mit den Symbolen vertraut sind. Damit ist die Robinienhofschule eine der Ersten in Sachsen und Ostdeutschland, an der eine Kommunikationstafel genutzt wird. Letztere half auch gemeinsam im Team der Fachlehrer und der Eltern, die Tafel auf die Bedürfnisse der Schülerschaft und der Gegebenheiten in der Robinienhofschule anzupassen. Finanziell unterstützt wurde das Unterfangen durch die Stadtwerke Borna, die Volks- und Raiffeisenbank, die Leipziger Volkszeitung und das Druckhaus Borna. „Allen, die in der Robinienhofschule lernen und arbeiten, wünschen wir alles Gute, Gesundheit, Glück und Erfolg und bleiben Ihnen herzlich verbunden“ beendeten Annett Heßler und Ilka Lettau ihre Rede. Dem gibt es nichts, außer das Beugen meines Hauptes in Respekt vor der geleisteten Arbeit, hinzuzufügen.

Manuela Krause

Impressum

Herausgeber: SÜDRAUM-VERLAG, Geschäftsbereich im DRUCKHAUS BORNA | Abtsdorfer Str. 36 | 04552 Borna

Tel.: 03433 207329 Fax: 03433 207331 | E-Mail: info@druckhaus-borna.de | Internet: www.druckhaus-borna.de

Verlagsleitung: Bernd Schneider (V. i. S. d. P.) (Alle Rechte liegen beim Herausgeber. Für die Beiträge zeichnen die Autoren. Die Texte der Stadt obliegen der Verantwortung der OBM. Verantwortlich für die Redaktion: Hans-Robert Scheibe, Pressesprecher der Stadt Borna.)

Gesamtherstellung: DRUCKHAUS BORNA

Titelbild: „Übergabe der Kommunikationstafel an der Robinienhofschule“ (Foto: René Deckert)

Fotos: Stadtverwaltung Borna, Museum Borna, DRUCKHAUS BORNA, Sandra Neuhaus, Tom Schulze, Silvio Dittrich, Fotolia: Diana_Drubig, Laoshi, Adobe Stock: yanadjan bzw. die entsprechenden Autoren und Auftraggeber

Auflage: 12.000 Exemplare in die Haushalte und Firmen

Laufende Ausgaben-Nummer: 505

Zusätzliche Exemplare erhalten Sie bei der Stadtverwaltung Borna oder beim SÜDRAUM-VERLAG.

Die Ausgabe 16/21 des BJS erscheint am 10.08.2021. Der Redaktionsschluss ist der 27.07.2021.

Stadtjournal
digital



Brot und Salz zum Einzug der Musik- und Kunstschule Landkreis Leipzig



Traditionell schenkt man Brot und Salz zum Einzug. Diese schöne, seit dem Mittelalter gebräuchliche Gewohnheit, ergriff auch Ines Lüpfer (2. Beigeordnete des Landkreises Leipzig), um den Nutzern alles Gute im neuen Gebäude der Musik- und Kunstschule Landkreis Leipzig zu wünschen.

Das Brot symbolisiert das Lebensnotwendigste, während das Salz für die richtige Würze im neuen Domizil sorgen soll. Außerdem sollen die Gaben für Wohlstand, Gemeinschaft, dem Schutz der Bewohner vor bösen Geistern und Sesshaftigkeit stehen. Nun Letzteres kann die Musikschule in jedem Fall gebrauchen. Mussten sowohl die Verwaltungsmitarbeiter als auch die Schüler dieser Bildungseinrichtung, seit ihrer Gründung vor 30 Jahren, das Gebäude bis zu 10-mal mit „Sack & Pack“ wechseln. Dr. Klaus-Dieter Anders leitete bis Anfang 2020 die Musik- und Kunstschule. Er bewies mehr als nur ein gutes Nervenkostüm in den vergangenen Jahren. Zur Erheiterung der geladenen Gäste, welche am Samstag, den 17.7., zur offiziellen Eröffnung der Musikschule anwesend waren, berichtete der erfahrene Musikpädagoge, dass merkwürdigerweise ganz oft die Gebäude nach der Nutzung der Musik- und Kunstschüler abgerissen wurden. Nun hat das Schiff der Musikschule einen festen Ankerplatz in Bornas Deutzener Straße 24 bekommen. Kapitän Timann Deutscher kann den herrlich bunten und kreativen Dampfer in ruhige Gewässer bringen.

Die feierliche Eröffnung der Schule zeigte den Querschnitt des Potentials, welches sich hinter der Institution Kunst- und Musikschüler verbirgt. Musikalisch eröffnet wurde sowohl die Feier als auch der „Tag der offenen Tür“ mit den Hörner-Sextett, weiter ging es mit dem Saxophon-Quartett aus Markkleeberg, die mit „Puttin' on the Ritz“ und „In The Mood“ das Publikum zum rhythmischen

Wippen brachten. Und im Normalfall hätte es keinen auf den Stuhl gehalten, als die Band „5Raumfenster“ mit seinem charismatischen Sänger Franzel einheizte. Die „Born'schen“ Jungs wurden 2017 zur beliebtesten Nachwuchsband gewählt. Die Kids unter den samstäglichem Zuschauern konnten deutlich erkennen, was aus dem fleißigen Üben von Gitarre (Hans und Lorenz), Drums (Conny) und Bass (Max), so entstehen kann. Und wenn wir bei „Born'schen Gewüchsen“ sind, darf man an dieser Stelle Laura Kegel nicht vergessen, die mit 3 Herren das Markkleeberger Saxophonquartett bildet und einen beachtlichen Katalog an einschlägigen Auftritten vorzuweisen hat.

Landrat Graichen erkannte noch vor dem Auftritt der elanvollen jungen Männer, dass Musik auch Persönlichkeiten formt und formulierte dies auch in seiner Funktion als Kreisoberhaupt, verbunden mit dem Dank an die Kreisräte sowie seiner 2. Beigeordneten, die an dem Tag auch noch Geburtstag feierte. Doppelte Freude also für Ines Lüpfer, die mit viel Engagement und Teamarbeit dazu beitrug, dass dieses Haus entstehen konnte.

Der Worte waren genug gewechselt, die Auftritte der benannten Musiker machten nun unbedingt Lust darauf, dass man sich das Gebäude mit seinen 10 Unterrichtsräumen unter die Lupe nahm. Die Begehung des Hauses war nicht nur ein Ohren-, sondern auch ein Augenschmaus. Neben den engagierten Musikpädagogen, die Klavier, Blockflöte oder Gitarre unterrichten und ihr Können an jenem Samstag unter Beweis stellten, berührten vor allem die jungen Schüler die Herzen und Seelen der Gäste, unter denen sich das Ehepaar Gabriele und Andreas Schitke, Oberschulleiter Frank Ziemann und Gattin oder Gymnasialschulleiter Herr Mohr befanden, um nur einige zu nennen. Vor allem die letzten beiden Herren freuten sich, viele Gesichter ihrer Schüler in der Musik- und Kunstschule



Ines Lüpfer (Bild li.) schenkte Timann Deutscher, neuer Leiter der Musik- und Kunstschule, Brot und Salz zum Einzug



Dr. Klaus-Dieter Anders (Bild re.) verabschiedet sich mit einem süßen Geschenk

zu sehen. Die jungen Eleven zeigten stolz ihre Fortschritte am Klavier, spielten nahezu perfekt Altblockflöte und begeisterten mit einem Gitarrensolo.

Manuela Krause



Historischer Stadtrundgang „Jüdische Spurensuche“

Bereits im Mittelalter hatte es jüdisches Leben in Borna gegeben. Darauf weist nicht nur die Helmzier eines jüdischen Kaufmanns im Bornaer Stadtwappen hin. Aller-

dings seien diese Lebensspuren im Zuge der Pogrome um die 14. Jahrhundertwende, die sich in Sachsen rasch ausbreiteten, wieder verschwunden. Das hatten Forschungen in Archiven nachgewiesen, so berichtete es Thomas Bergner. Der Museumsmitarbeiter hatte eine 30-köpfige Gruppe beim historischen Stadtrundgang am Samstag, dem 10. Juli 2021, auf der Suche nach jüdischen Spuren begleitet.

Erst 1880 zogen wieder Menschen jüdischen Glaubens nach Borna. Sie kamen zum Teil aus Ostpreußen bzw. Schlesien und waren hauptsächlich Händler. Sie bereicherten schnell mit ihren Kaufläden die Innenstadt und waren gefragte Adressen bei den Einwohnern. Zeugnisse dieser Zeit suchte der Rundgang auf, ebenso zeigte Thomas Bergner einige Fundstücke aus dem städtischen Museum oder ließ Zeitzeugen berichten. Doch um 1940 erlosch erneut das letzte bekannte jüdische Lebenszeichen in Borna.

Der Weg führte zu den ehemaligen Wohnhäusern der drei bekanntesten Bornaer Familien jüdischen Glaubens quer durch die Innenstadt. Angefangen bei Familie Rose in der heutigen Roßmarktschen Straße, deren Schicksal am besten erforscht ist – auch mit Unterstützung von überlebenden Angehörigen. Davon zeugen seit 2009 die an ihrem letzten Wohnort verlegten Stolpersteine. Bei den nachfolgenden Familien Singer und Motulsky werden die Informationen zu deren Geschichten bereits spärlicher. Thomas Bergner nannte noch eine Reihe von weiteren Familiennamen, aber zu denen ist bisher so gut wie nichts bekannt. Daher könnte er sich bspw. ein Schulprojekt vorstellen, um diese Familienschicksale näher zu beleuchten und vielleicht mit weiteren Stolpersteinen daran in Borna zu erinnern.

Nach einem Zwischenhalt am Ort der „Schreibtischtäter“, der ehemaligen NSDAP-Kreissitzstelle, in der Wetzlinstraße endete die informative und zugleich bedrückende Spurensuche an der Gedenkstätte in der Lobstädter Straße. Hier liegen 98 Tote des ehemaligen Konzentrationslagers in Flößberg, einem Außenlager des KZ Buchwald, begraben. Diese wurden nach Kriegsende aus einem gefundenen



Massengrab im Flößberger Wald von US-Truppen ins benachbarte Borna, der damaligen Kreissitz, gebracht und bestattet. Es waren hauptsächlich ungarische Juden, die mit hunderten anderer Zwangsarbeiter im letzten Kriegsjahr eine Fertigungsanlage für Panzerfäuste errichten mussten. Zu dieser Zeit waren die Bornaer Bürger jüdischen Glaubens bereits verschwunden. Sie wurden in Folge des Novemberpogroms von 1938 über Leipzig in die verschiedenen Vernichtungslager in Deutschland deportiert oder verließen von allein ihre Heimatstadt.

Übrigens gab es, wie anderenorts, bei diesem Pogrom am 10. November in Borna neben den Opfern und Tätern auch Mutige. Während einheimische SA-Kräfte für die Zerstörung der jüdischen Geschäfte mitverantwortlich waren, gab es ebenso mutige Nachbarn, die die Obdachlosen für kurze Zeit aufnahmen. Obwohl in deren Nähe auch Nazi-Sympathisanten lebten. Die zuerst bekannt gewordenen Berichte, dass Leipziger SA-Kräfte einen Tag nach dem deutschlandweiten 9.-November-Terror in Borna eintrafen und für die Verwüstungen verantwortlich waren, konnten Zeitzeugen später nicht bestätigen, erklärte Thomas Bergner. Bspw. konnte Ruth Rose einige Namen von Bornaer Einwohnern benennen, die bei den Geschehnissen mitwirkten. Sie war einzige Überlebende der Familie Carl Rose. Sie suchte nach dem Krieg wieder Kontakt nach Borna, um sich nach dem Verbleib von Angehörigen zu erkundigen. Aufgrund von Nachfragen soll es eine Wiederholung dieses historischen Stadtrundgangs im Vorfeld des November-Gedenkens am Samstag, dem 6. November, in Borna geben.

Philipp Ramm-Kokot
www.kath-kirche-borna.de

Neue Ausstellung im Museum



Liebe Freunde des Museums Borna,

nun endlich ist es geschafft. Bis auf wenige kleine Änderungen kann unsere neu gestaltete Bergbau-Ausstellung „Glück Auf! Kohlebergbau im Bornaer Revier“ schon jetzt von den Museumsbesuchern besichtigt werden.

Wir würden uns freuen, Sie in unserer neuen Dauerausstellung begrüßen zu dürfen. Einiges wurde aus der alten Ausstellung übernommen, aber viel ist neu dazugekommen. So gibt es z.B. neue Ausstellungsinselfeln zur Geologie und zu den devastierten Orten. Begeben Sie sich auf eine Entdeckungstour durch die über 200 Jahre währende Braunkohlenbergbaugeschichte in unserer Region.

pm



VOLKSSOLIDARITÄT Kreisverband Borna e. V.

- Hauskrankenpflege & Haushaltshilfe
- Hausnotruf & Pflegeberatung
- Betreuungsleistungen für Demenzerkrankte
- Betreutes Wohnen & Begegnungsstätten
- Essen auf Rädern • Vermittlung von Seniorenreisen
- Kindertageseinrichtungen • Ausbildungsbetrieb
- Sozialpädagogische Familienhilfe und Tagesgruppe
- Praxis für Ergotherapie



Geschäftsstelle: Sachsenallee 2b • 04552 Borna • Tel.: 03433 205620
E-Mail: borna@volkssolidaritaet.de • Fax: 03433 205621
Internet: www.volkssolidaritaet-borna.de

Besuch mit „steinreichem Schatz“

Es ist seit vielen Jahren Tradition in Thräna, dass die Kinder und Erzieher der Kindertagesstätte „Sonnenkäfer“ einen lockeren Kontakt zu den Senioren des Ortes halten. Vor dem Ausbruch der Corona-Pandemie brachten wir den Senioren zu runden Geburtstagen, oft gemeinsam mit der Ortsvorsteherin, ein Ständchen, Blumen und Glückwünsche. Leider musste diese schöne Geste auf Grund des Gesundheitsschutzes eingestellt werden.

Umso mehr haben wir uns über den Besuch (er war telefonisch abgesprochen) von Frau Annerose Kämpfer gefreut. Sie bemalt seit einiger Zeit gesammelte Steine. Diese Kunstwerke waren so toll, dass alle gleich vor Bewunderung staunten.

Selbst ein 40-teiliges Memory war von ihr auf Steine gezaubert worden. Vor allem unsere Großen, die Schulanfänger, nahmen das Spiel in Beschlag und spielten es mit wachsender Begeisterung.

Dies ist für uns nicht verwunderlich, da Frau Kämpfer viele Jahre als Erzieherin und Leiterin einer Kindertagesstätte in Borna gearbeitet hat. Da mit dem Eintritt in den Ruhestand nicht die Liebe zu den Kindern aufhört, weiß sie ganz genau, womit das Interesse der nächsten Generation geweckt werden kann.

Bereits beim ersten Lockdown gestalteten die Erzieher eine Stein-Schlange auf der Mauer unseres Spielplatzes in der Ortsmitte. Dadurch hielten wir Kontakt zu unseren



Kindern, welche zur damaligen Zeit zu Hause betreut werden mussten. Bereits diese Aktion wurde durch Frau Kämpfer unterstützt. Durch Hinzufügen von immer wieder neu bemalten Steinen nahm die Schlange eine beachtliche Länge an. Allen Beteiligten noch unseren herzlichen Dank!

*Carmen Riedel
Leiterin Kindertagesstätte
„Sonnenkäfer“ Thräna*

Landesmeisterschaften der U14 über 2000m

Rosalie Blätterlein wird in ihrem ersten Rennen über 2000m Vize-Landesmeisterin

Was für eine freudige Überraschung für das Leichtathletik-Team Borna im Dresdner Stadion in der Bodenbacher Straße am Mittwochabend, den 14. Juli: die 2009 geborene Wyhraerin Rosalie Blätterlein startete bei der Landesmeisterschaft der U14 erstmalig in ihrer Wettkampfhistorie über die 2000-Meter-Strecke und konnte dort auf Anhieb die Sächsische Landesmeisterschaft edelmetallbehangen abschließen. Regelmäßig glänzte das Bornaer Nachwuchstalents bereits mit Medaillen bei Kreis- und Bezirksmeisterschaften im Ballwurf, Weitsprung oder über die 800-Meter-Mittelstrecke in ihrem stets stark besetztem Jahrgang. Nun

geling ihr der bisher größte Erfolg in ihrer jungen Karriere beim LAT, die bereits vor Jahren unter Trainerin Nadine Kresse begann und in der Mittleren Gruppe von Jaqueline Kuhmeiser, Anja Ritter und Dirk Brockhoff fortgeführt wird.

In einem erneut stark besetzten Feld mit sieben Teilnehmerinnen in der W12 (insgesamt liefen 14 Starterinnen und Starter aller Altersklassen in dem Lauf) musste sich Rosalie lediglich Lokalmatadorin Karla Schlittermann vom Dresdner SC (7:27 min) geschlagen geben. In diesem Rennen bei dem es schwer fiel den Überblick über das Wettkampffeld zu behalten verließ unsere LAT-Athletin mit einer starken Zeit von 7:52,97 min Amy Leonore Schäfer von der SG Weißbig (7:55 min) auf den dritten Rang und schnappte



sich freudestrahlend die Silbermedaille über die fünf Stadionrunden.

pm

Deutsche Bank

Sie legen an. Wir legen was drauf:
bis zu 7.500 € Prämie.*

- ✓ Für die Erhöhung Ihres Depotvolumens
- ✓ Für den Depotwechsel von einer anderen Bank zu uns
- ✓ Für neue Kund*innen bei Depoteröffnung

#PositiverBeitrag

Filiale Leipziger Land, Markt 5, 04552 Borna, Toni Kodantke, Telefon 03433 876-100, toni.kodantke@db.com

deutsche-bank.de/depotwechsel

* Für den Übertrag von Depotvolumen oder die Anlage von Kontoguthaben in Wertpapieren von mindestens 10.000 Euro auf ein Depot der Deutschen Bank erhalten Sie bis zum 31.12.2021 eine Wechselprämie von 0,5% des Volumens. Max. 7.500 Euro (unterliegen dem Steuerabzug). Über die genauen Teilnahmebedingungen informieren Sie unsere Anlageberater*innen. Sie können die Teilnahmebedingungen auch unter deutsche-bank.de/depotwechsel aufrufen. Anbieter: Deutsche Bank AG, Taunusanlage 12, 60325 Frankfurt am Main



Jetzt informieren und
Prämie sichern

Eine Ära geht zu Ende



Mehr als 100 Gäste verabschiedeten am 20. Juli mit einer Feierstunde den Schulleiter der Dinter Oberschule Frank Ziemann in den Ruhestand. Nach 18 Jahren, in welchen bei ihm alle Fäden zusammen liefen, geht damit eine Ära zu Ende. Nach den Sommerferien übernimmt Doreen Snicinski das Amt der Schulleitung.

red



Borna City Beach – freies Spiel

Der Sand ist aufgeschüttet und die Felder stehen. Da in diesem Jahr kein gewöhnlicher City Beach stattfinden kann, haben sich die BWS und SWB entschieden, zwei Beach-Volleyball-Felder aufzubauen, wo während der gesamten Sommerferien Beach-Volleyball gespielt werden kann. Die beiden Felder stehen jeden Tag von 9.00 bis 22.00 Uhr zur Verfügung.

Um vorherige Anmeldung bzw. Platzreservierung wird gebeten:

- SMS: 0173 3081686 (Name und Uhrzeit)
- E-Mail: vertrieb@stadtwerke-borna.de
- Telefon: 03433 21 8400

red



Kurzzeitpflege/Urlaubspflege last minute

Ab sofort im AZURIT Seniorenzentrum Borna

Noch sind einige Kurzzeitpflegeplätze für hilfebedürftige Menschen im AZURIT Seniorenzentrum Borna verfügbar. „Zu Hause pflegende Angehörige, die kurzfristig noch einen Sommerurlaub planen, haben jetzt noch die Möglichkeit bei uns einen Pflegeplatz zu buchen“, so Hausleitung Katrin Colditz.

Den Kurzzeitpflegegästen stehen in der Senioreneinrichtung in Borna alle Betreuungs- und Unterhaltungsangebote des Hauses zur Verfügung, so dass auch sie ihren „Urlaub“ als angenehme Abwechslung zum gewohnten Alltag erleben und genießen können. Die Zimmer sind modern ausgestattet und in freundlichen Farben gestaltet. Gemütliche Gemeinschaftsbereiche laden zum geselligen Beisammensein mit den anderen Bewohnern ein. Das Beschäftigungs- und Bewegungsangebot mit Aktivitäten wie Gymnastik, Gedäch-



nistraining, gemeinsames Singen, Basteln und Kochen oder zum Beispiel ein Spielenachmittag sorgen für eine abwechslungsreiche Tagesgestaltung. Informationen zum finanziellen Zuschuss der Pflegekasse zur Kurzzeitpflege erteilt die Hausleitung Katrin Colditz unter der Telefon-Nummer 03433 777933-0 oder per E-Mail unter szborna@azurit-gruppe.de.

pm

Fahrpreisanpassungen zum 1. August im Mitteldeutschen Verkehrsverbund

Ab 1. August 2021 gelten neue Fahrpreise im Verbundgebiet des Mitteldeutschen Verkehrsverbundes (MDV) und damit auch auf den Buslinien der Regionalbus Leipzig GmbH.

Die Notwendigkeit der Tarifierfassung ergibt sich aus den wirtschaftlichen Rahmenbedingungen für die ÖPNV-Branche. Im Fokus stehen die Sicherung einer qualitativ hochwertigen Mobilität und die Erhaltung der gut ausgebauten Verkehrsnetze im Verbundgebiet. Zudem investieren die Verkehrsunternehmen weiter in die Modernisierung ihrer Fahrzeugflotten und ihrer Infrastruktur. Nicht zuletzt werden auch die Verkehrsbetriebe u. a. von der allgemeinen Kostenentwicklung im Energiesektor erfasst.

Die Fahrpreise werden moderat angehoben: In den Landkreisen werden die Tickets um durchschnittlich 2 bis 2,8 Prozent teurer. Das trifft auf die Einzel-, 4-Fahrten- und 24-Stunden-Karte ab Preisstufe 2, die Kinderfahrkarten sowie auf diverse Zeitkarten und Abos zu. Im Abo-Segment ist die Preisanhebung nur geringfügig, um die Treue der Stammkunden – nicht zuletzt auch während des zurückliegenden Pandemiegeschehens – zu würdigen und neue Kunden für diese Tarifprodukte zu begeistern.

Die Fahrpreise für das Seniorenprodukt

ABO Aktiv in den kleinen Stadtverkehren, welche die Regionalbus Leipzig GmbH bedient, werden um 60 Cent angehoben.

Damit bleibt das Tarifprodukt für Senioren für Senioren ab 65 Jahre – gültig in Grimma, Brandis, Bad Lausick, Colditz und ab 12.12. auch in Wurzen – mit 20,50 Euro preislich sehr attraktiv.

Bereits erworbene Einzel-, 4-Fahrten-, Extra und 24-Stunden-Karten werden bis zum 31. Dezember 2021 gemäß den Tarifbestimmungen des MDV weiterhin anerkannt.

Wochen- und Monatskarten gelten nur bis zum Ablauf der zeitlichen Gültigkeit und Abokarten bei monatlicher Zahlung bis zur Tarifierfassung sowie bei jährlicher Zahlung bis zum Ablauf des gezahlten Jahresbetrages.

Die Tarifierfassung wird auch zum Anlass genommen, einige Regelungen in den Tarifbestimmungen und den Beförderungsbedingungen zu aktualisieren.

Weitere Informationen zu den neuen Fahrpreisen, den Fahrplänen, den Verbindungsmöglichkeiten und zu weiteren Angeboten stehen auf der Internetseite der Regionalbus Leipzig GmbH, www.regionalbusleipzig.de, sowie in den Servicestellen des Verkehrsunternehmens und seiner Partner zur Verfügung.

Regionalbus Leipzig GmbH

BSJ

Bornaer Stadtjournal online

Endlich noch viel mehr und aktuellere Informationen über Borna

Alle 14 Tage informiert das Bornaer Stadtjournal über die wichtigen Ereignisse in unserer Stadt. Wer wissen will, was los ist in seiner Heimatstadt, der liest das BSJ – die meistgelesene Zeitschrift unserer Stadt.

Natürlich können wir dabei nicht alles, was in unserer Stadt passiert, abbilden. Deswegen gibt es bei Facebook seit Anfang des Jahres auch eine online Ausgabe des Bornaer Stadtjournal. Seit über einem halben Jahr können wir Ihnen, liebe Leser*innen, auf diesem Weg noch mehr Informationen,

Bilder und Videos aus unserer Heimatstadt anbieten. Natürlich haben Sie auch die Möglichkeit, über die Kommentarfunktion direkt mit uns und anderen Bornaerinnen und Bornaern in Kontakt zu treten und sich auszutauschen.

Die Stadtreporter

11. Sitzung des Kreistag



Am 21. Juli tagte die 11. Sitzung des Kreistag Landkreis Leipzig. Simone Rödl wurde dabei zur Leiterin des Jugendamtes ernannt sowie Dr. Ralph Egler als Leiter des Kommunalen Eigenbetrieb Bildung und Kultur im Landkreis Leipzig. Herr Dr. Klaus-Dieter Anders wurde würdevoll verabschiedet. Wir wünschen den neu Gewählten ein glückliches Händchen und viel Erfolg.

www.facebook.com/BSJonline

Im Gespräch mit der OBM



Am Dienstag, den 20.07.2021 gab es das 1x1 der Zukunft im Zukunftsgarten! Gemeinsam mit den Omas for Future spielten die Zukunftsgärtnerinnen und -gärtner ein spannendes Umwelt-Quiz rund um die Themen Klima und Umwelt. Es wurden dabei unser Handeln und Bewusstsein beim Umgang mit der Natur und neue Wege für unsere gesellschaftliches Miteinander diskutiert. Die Themen reichten vom Wachstum des Great Garbage Patch im Pazifik bis zur durchschnittlichen Arbeitszeit die aufgebracht werden muss, um ein Kilo Fleisch bezahlen zu können.

Das Quiz hat der Verein selbst entwickelt und ist nun damit im gesamten Landkreis Leipzig unterwegs.

Erst am Donnerstag davor waren die Omas for Future mit ihrer Gründerin, Cordula Weimann, auf dem Bornaer Marktplatz mit einem Stand vertreten. Dort konnten sich interessierte Bürgerinnen und Bürger informieren und mit der Initiative ins Gespräch kommen.

Der Zukunftsgarten wird finanziert durch den Europäischen Sozialfonds (ESF), mit Mitteln des Freistaat Sachsens und Eigenmitteln der Stadt Borna.

www.facebook.com/BSJonline

Das muss auch geübt sein!



Bei einem Einsatz müssen die Schläuche schnell ausgerollt werden. Damit dies auch klappt wurde dies kürzlich geübt.

Ganz wichtig ist dabei die gegenseitige Unterstützung! Da die Schläuche einmal ausgerollt waren, wurde gleich noch die Treffsicherheit trainiert. Nebenbei konnte natürlich gleich noch das Wissen über die Fahrzeuge und Gerätschaften abgefragt werden.

www.facebook.com/BSJonline

Haben wir Sie neugierig gemacht? Dann schauen Sie sich gleich einmal auf Facebook unsere Seite an. Wenn Sie Ihnen gefällt und Sie zukünftig aus erster Hand wissen wollen, was in Borna los ist, dann abonnieren Sie einfach unsere Seite und liken Sie uns. Am schnellsten ist es, wenn Sie nebenstehenden QR-Code einscannen.

Bleiben Sie schön neugierig (gedruckt oder digital) auf unsere Heimatstadt!



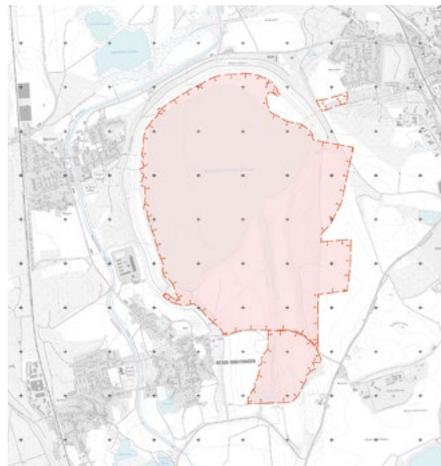
QR-Code
scannen –
Seite liken!



Die Stadtreporter

www.facebook.com/BSJonline

Betretungsverbot am Speicher Borna 150 Euro Geldstrafe



Für die Uferbereiche rund um den Speicher Borna – auch „Adria“ genannt – wurde mit einer Allgemeinverfügung vom Dezember 2019 ein allgemeines Betretungsverbot angeordnet. Der Grund hierfür besteht in der Gefahr einer spontanen Bodenverflüssigung und entsprechenden Begleiterscheinungen wie plötzlich auftretende Brüche im Boden oder Setzungsfliebrutschungen. Diese können durch äußere Einflüsse verursacht werden – dazu gehört beispielsweise das Betreten oder Befahren der ungesicherten Böden oder auch Bautätigkeiten in verflüssigungsempfindlichen Bereichen. Außerdem können diese auch durch innere – von außen unsichtbare – Prozesse initialisiert werden, so zum Beispiel wetterbedingte Strömungsvorgänge. Verflüssigungsvorgänge laufen in der Regel sehr schnell ab und treten plötzlich und ohne Vorankündigung ein. Damit bleibt für Personen in diesem Bereich keine Reaktions- und Rettungszeit und es besteht Lebensgefahr.

Da das Betretungsverbot vor allem in den Sommermonaten regelmäßig missachtet wird, droht das Sächsische Oberbergamt bei Zuwiderhandlungen nun ein Zwangsgeld von 150,00 Euro an. Die entsprechenden Kontrollen führt aufgrund der Zuständigkeit ebenfalls das Sächsische Oberbergamt durch.

Die Allgemeinverfügung und einen Detailplan des Sperrbereiches finden Sie unter der Rubrik „Aktuelles“ auf der Webseite der Stadt Borna oder direkt über den QR-Code.



Spendenkonto Hochwasserhilfe 2021

Wie schnell und gewaltig Naturgewalten wirken, mussten wir Mitte Juli fassungslos mit ansehen. In den Hochwasserfluten haben viele Menschen ihr Leben gelassen oder ihre gesamte Habe verloren. Als wir in der Region 2002 und 2013 vom Hochwasser betroffen waren, konnten wir auf die Unterstützung in ganz Deutschland und darüber hinaus bauen. Die Dimensionen sind ganz sicher nicht vergleichbar. Aber wie damals ist auch jetzt, über Spenden, wichtig zu zeigen, dass die Betroffenen Hilfe erhalten und nicht alleine gelassen werden sollen.

Deshalb rufen die Städte, Gemeinden und der Landkreis Leipzig zur Unterstützung auf.

Für die Spendenaktion wurde ein Konto eingerichtet. Weil aktuell Hilfstrupps unseres Landkreises im Kreis Ahrweiler eingesetzt sind, ist geplant, die Spende dorthin zu leiten.

Sparkasse Muldental
IBAN: DE05 8605 0200 1010 0000 86
Verwendungszweck:
Hochwasserhilfe 2021

Bei Spenden von mehr als 300 Euro kann, indem auch Name und Adresse im Verwendungszweck angegeben werden, eine Zuwendungsbestätigung abgefordert werden.

Sperrung der Bahnbrücken für den Fuß- und Radverkehr

Am Montag, dem 12. Juli startete die nächste Phase der Arbeiten zur Erneuerung der Bahnbrücken über die Luckaer und die Deutzener Straße. Die Bestandsbauwerke werden abgebrochen und die vorgefertigten neuen Brücken in ihre zukünftige Endlage verschoben. Einerseits wurde hierfür der Bahnverkehr komplett eingestellt, andererseits sind die beiden Brücken auch für Fußgänger und Radfahrer aktuell nicht nutzbar. In einem ersten Schritt wurde die Bahnbrücke über die Deutzener Straße ab Dienstag, dem 13. Juli voll gesperrt. Für die Dauer der Totsperrung ist ein provisorischer Geh- und Radweg über die Gleise angelegt. Dieser ist entsprechend beschildert und befestigt, außerdem wird er in den Abendstunden beleuchtet.

Die Totsperrung der Brücke über die Luckaer Straße folgte eine Woche später ab Dienstag, dem 20. Juli. Auch in diesem Bereich wurde eine Querung der Bahnstrecke über die Gleise angelegt, diese verbindet über Rampen die Bahnhofstraße mit der B93/Ecke Luckaer Straße. Der Weg ist ebenfalls den Anforderungen gemäß beschildert, befestigt und beleuchtet.

Der Abschluss der Arbeiten in dieser Phase ist für Sonntag, den 26. September vorgesehen. Planmäßig können die neuen Brücken dann schon wieder von Fußgängern und Radfahrern genutzt werden.

In der Zeit der Sperrpause verkehren am Bahnhof Borna keinerlei Züge, Reisende bitten die Bahn, den Schienenersatzverkehr zu nutzen.

LAG Südraum Leipzig sucht Ideen, die „den Zusammenhalt stärken“

Der Ideenwettbewerb der Lokalen Aktionsgruppe (LAG) Südraum Leipzig e.V. steht in diesem Jahr unter dem Motto „Den Zusammenhalt stärken“. Vom 1. Juli bis zum 31. August 2021 sucht die LAG dazu Beiträge und Ideen, die nach den Einschränkungen der vergangenen Wochen und Monaten helfen können, das „WIR-Gefühl“ wieder zu befördern und den Zusammenhalt zu stärken.

Erstmals stehen für diesen Wettbewerb Preise im Gesamtwert von 10.000 Euro zur Verfügung, 6.000 Euro davon gehen an die ersten drei Plätze (1. Platz – 2.500 Euro, 2. Platz – 2.000 Euro, 3. Platz – 1.500 Euro). Die Plätze 4 bis 10 erhalten Anerkennungspreise.

Beteiligen können sich Vereine, Initiativen



oder Einzelpersonen aus der LEADER-Region Südraum Leipzig mit ihren bereits durchgeführten Aktivitäten, mit Projekten, die sich gerade in der Planung befinden oder mit Ideen, die das Miteinander befördern könnten. Die Preisträger werden durch eine Jury gewählt. Das Ergebnis wird im Herbst 2021 bekannt gegeben.

► Weitere Informationen sowie die Teilnahmebedingungen finden Sie auf der Website der LAG Südraum Leipzig: <https://suedraumleipzig.de/aktuelles>

Neues Tempolimit in der Geschwister-Scholl-Straße

Im Bereich um unsere Kita „Sputnik“ in der Geschwister-Scholl-Straße gilt seit Kurzem eine neue zulässige Höchstgeschwindigkeit von 30 Kilometern pro Stunde. Die Zone beginnt stadtauswärts auf Höhe des benachbarten Autohauses und in stadteinwärtiger Richtung kurz hinter dem Ortseingang.

Die Beschränkung der zulässigen Höchstgeschwindigkeit von vormals 50 auf nun 30 Kilometer pro Stunde trägt in erster Linie der Sicherheit der Kinder Rechnung,



die unsere Kita „Sputnik“ besuchen. Wir bitten alle Kraftfahrer das neue Tempolimit zu respektieren.

9. Lutherlauf und 8. Lutherwanderung



Nur noch gut vier Wochen, dann starten der neunte Lutherlauf und die achte Lutherwanderung von Altenburg nach Borna. Wer an dem beliebten 22 Kilometer langen Lauf oder der Wanderung teilnehmen möchte, sollte nicht mehr allzu lange zögern.

Neben den Langstrecken von Altenburg nach Borna gibt es auch in diesem Jahr wieder jeweils einen kürzeren Lauf sowie eine kürzere Wanderung. Die Kurzstreckenläufer starten traditionell an der Landesgrenze zwischen Thräna und Wyhra, Startpunkt für die Kurzstreckenwanderer ist wieder der Bahnhof Treben-Lehma.

Auch in diesem Jahr unterstützt die Altenburger Senf & Feinkost GmbH & Co. KG die Veranstaltung mit ihrem eigenen Mineralwasser aus dem Mineralbrunnen U21, das für die Läuferinnen und Läufer an den Verpflegungspunkten bereitgestellt wird, die Sonnländer Getränke GmbH stellt als besonderen Energielieferanten für die Sportlerinnen und Sportler ihre Säfte zur Verfügung und EDEKA unterstützt den Lauf und die Wanderung mit frischen Äpfeln und Bananen. Außerdem unterstützt uns in diesem Jahr erstmalig der Verein „Freiwillige Feuerwehr Windischleuba“ e.V.,



die Mitglieder sorgen für die Versorgung der Läufer und Wanderer an der Jugendherberge Windischleuba. Eine weitere Versorgungsstation richtet, wie in den vergangenen Jahren auch, das See-Camping Altenburg-Pahna ein. An der Neuholländermühle in Wyhra werden unsere Wanderer von Familie Artelt traditionell mit Kaffee und Kuchen empfangen. Das zweite Mal in Folge sind auch die Bornaer Tretpiraten bei unserem Lutherlauf wieder mit dabei. Sie sorgen als Begleiter auf dem Rad für die Sicherheit der Läuferinnen und Läufer.

Der Lauf beginnt am Sonnabend, dem 28. August um 13.30 Uhr am Altenburger Markt auf dem Platz vor der Brückerkirche, die Wanderung startet an der gleichen Stelle bereits um 11.00 Uhr. Die Kurzstreckenwanderer machen sich am Bahnhof Treben-Lehma um 12.15 Uhr auf den Weg, die Kurzstreckenläufer an der Landesgrenze zwischen Thüringen und Sachsen bei Wyhra gegen 15.00 Uhr.

► Anmeldungen sind noch möglich unter www.borna.de/lutherlauf sowie www.borna.de/lutherwanderung oder in der Stadt- und Touristinformation Borna, Markt 2.

Standesamt bleibt geschlossen



In der ersten Augustwoche – vom 2. bis 6. August – bleibt das Standesamt der Großen Kreisstadt Borna geschlossen. Urkundenanforderungen können während dieser Zeit trotzdem per E-Mail oder über das Online-Formular eingereicht werden. Ab Montag, dem 9. August gelten dann wieder die regulären Öffnungszeiten des Standesamtes nach Terminvereinbarung.

Ladenentdecker starten durch

Mit Verbesserung der Coronalage nimmt das Projekt „Ladenentdecker“ seit dem 1. Juli wieder Fahrt auf. Betreut von den Kollegen des Kinder- und Jugendrings Leipziger Land, Stephan Hendriock und Tom Dittrich, gestalten Kinder und Jugendliche zusammen mit Künstlerinnen und Künstlern leerstehende Ladenflächen in Borna. In Kooperation mit dem städtischen Archiv und Museum soll auch die Historie des Ladens mit einfließen.

Die erste Eröffnung eines Ladens ist für den 10. September 2021 zum Bornaer Eventshopping geplant. Dazu werden interessierte Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene gesucht, die beim Entdecken und Gestalten der Ladenflächen unterstützen möchten. Bei Interesse einfach im MitMach-Laden Mühlgasse 3a in Borna vorbeischaun oder über die sozialen Medien Kontakt aufnehmen! Das Projekt Ladenentdecker wird finanziert durch den Europäischen Sozialfond, mit Mitteln des Freistaates Sachsens und Eigenmitteln der Stadt Borna.

*Wir freuen uns auf euch.
Das Ladenentdecker-Team*

► Kontaktdaten
Stephan Hendriock und Tom Dittrich
03433 2246664
stephan.hendriock@kjr-ll.de
tom.dittrich@kjr-ll.de
Facebook: Ladenentdecker
Instagram: ladenentdecker
www.kjr-ll.de

Das Bornaer Lutherfest vom 27. bis 29. August 2021

Nach dreijähriger Abstinenz ist das Bornaer Lutherfest im Jahr 2021 zurück auf unserem Lutherplatz. Zusammen mit vielen Freunden, Helfern und Unterstützern können die Besucherinnen und Besucher unseres Lutherfestes am letzten Augustwochenende – vom 27. bis 29.08. – wieder auf den Spuren des großen Reformators in unserer Stadt wandeln. Mit dabei sind auch wieder unsere Läuferinnen und Läufer sowie Wanderinnen und Wanderer, die sich auf dem historischen Lutherweg von Altenburg nach Borna begeben. Den Rahmen

unseres Lutherfestes bildet ein historischer Markt mit viel Witz, Spaß und Gaukelei, Musik, Krämerei und unterhaltsamen Programmen für Groß und Klein. Unterstützt werden wir bei der Organisation des Bornaer Lutherfestes auch 2021 von der evangelischen Kirchgemeinde Borna und unserer Theatergruppe „Neue Wasser“, die schon heute so manchen Höhepunkt für das Fest in Planung hat. Dazu gehört unter anderem das Puppenspiel „Die Silberschnalle, ein Stück aus Schillers Kindheit“ und das kurze Bühnenstück „Schiller und Schaller“.

Los geht es, wie gewohnt, am Freitag mit dem Glockenschlag unserer Stadtkirche St. Marien Punkt 18.00 Uhr. An unserer zünftigen Taverne und diversen Brätereien sowie einer historischen Bäckerei ist selbstverständlich für das leibliche Wohl gesorgt, sodass kein Bauch hungrig und keine Kehle trocken bleiben muss. Erstmals in diesem Jahr werden Besucherinnen und Besucher nach Anmeldung die Möglichkeit haben, den Kirchturm unserer Stadtkirche zu besteigen. Hier können Sie einen atemberaubenden Blick auf unser Borna werfen und Sie werden garantiert überrascht sein, wie grün unsere Heimatstadt tatsächlich ist.

In einer Orgelwerkstatt für die ganze Familie kann unter Anleitung von Kirchenmusikdirektor Jens Stauder mit einer Miniaturorgel dieses spannende Instrument hautnah kennengelernt werden.



Programm zum Bornaer Lutherfest

Freitag:

- 18.00 Uhr** Eröffnung des Lutherfestes und des historischen Marktes, Großes Vorspiel mit „The Sandsacks“
- 18.30 Uhr** Gereimtes und Lustiges der Theatergruppe „Neue Wasser“ – „Schiller und Schaller“, „Die Bürgschaft“ und „Die Kraniche des Ibykus“ in Mundart – Vortrag Hr. Rohland
- 19.30 Uhr** Rothar der Fakir raubt dem Publikum den Atem
- 20.30 Uhr** Folkkonzert mit „The Sandsacks“
- 21.15 Uhr** Feurige Übungen mit Rothar
- 21:45 Uhr** „The Sandsacks“ spielen auf – Teil II



- 22.30 Uhr** Unglaubliche Feuerspuckereien
- 24.00 Uhr** Die Gäste trollen sich

- Besteigungen des Kirchturms** (nach vorheriger Anmeldung)
19.00 Uhr und 20.00 Uhr

Samstag:

- Lutherlauf und Lutherwanderung**
- 11.00 Uhr** Start der 8. Lutherwanderung in Altenburg an der Brüderkirche
- 12.15 Uhr** Start der Kurzstrecke der 8. Lutherwanderung in Treben-Lehma
- 13.30 Uhr** Start des 9. Lutherlaufes in Altenburg an der Brüderkirche
- 15.00 Uhr** Start der Kurzstrecke des 9. Lutherlaufes an der Landesgrenze in Wyhra

Lutherfest auf dem Martin-Luther-Platz in Borna

- 14.00 Uhr** Eröffnung des Markttreibens mit Vorführung der Wasserspiele und sonstigen Kuriositäten – Compagnia Chaotica spielen auf

- Ab 14.45 Uhr** Empfang der Läufer/Wanderer durch Oberbürgermeisterin Simone Luedtke, dazwischen und mit dabei „The Sandsacks“, der atemberaubende Fakir und ritterliche Raufereien

- 17.00 Uhr** Die Theatergruppe „Neue Wasser“ präsentiert das Puppenspiel: „Die Silberschnalle, ein Stück aus Schillers Kindheit“ (Autor Michael Potkownik), den Sketch „Schiller und Schaller“ (neu bearbeitet von Michael Potkownik) sowie die Gedichte „Die Bürgschaft“ und „Die Kraniche des Ibykus“ in Mundart vorgetragen von Hr. Rohland

- 18.30 Uhr** Die Ritter kämpfen bis aufs ...
- 19.15 Uhr** Alte Weisen mit Compagnia Chaotica
- 20.00 Uhr** Gaukelei und Feuerspiel
- 21.00 Uhr** „The Sandsacks“ Abendkonzert
- 22.30 Uhr** Heißes und Feuriges zur Nacht
- 24.00 Uhr** Die Gäste trollen sich

Mit dabei sind auch wieder das beliebte Wasserspiel und unsere traditionelle Stroh Hüpfburg. Außerdem sind spannende Raufereien streitsüchtiger Ritter zu erleben, der Fakir Rothar begeistert das Publikum mit seinem beinahe übermenschlichen Können und am Abend spielen alt bekannte zum Tanze auf. Wenn „The Sandsacks“ in die Saiten greifen, ihre Dudelsäcke blasen und die Trommeln schlagen, bleibt garantiert kein Bein still stehen.

Am Sonnabend erwarten wir gegen 15.00 Uhr unsere Läuferinnen und Läufer sowie Wanderinnen und Wanderer. Selbstverständlich darf auch der Tradition unserer Lutherfestes folgend der große Open-Air-Gottesdienst am Sonntagvormittag nicht fehlen. Am späten Nachmittag gibt es dann das traditionelle Abschlusskonzert mit Musik für Orgel und Violine in unserer Stadtkirche.



Luther in Borna

Bereits 1519 wurde in Borna, im ernestinischen Sachsen, evangelisch gepredigt. In der Zeit der Reformation war Martin Luther zwischen 1519 und 1544 mindestens dreizehn Mal in Borna zu Gast, predigte persönlich in der Stadtkirche St. Marien. Am 5. März 1522 verfasste er hier seinen berühmten „Aschermittwochbrief“ an seinen Beschützer Friedrich der Weise. In Borna wurde er von seinem Weggefährten und Geleitmann Michael von der Straßen beherbergt und unterstützt.

**Kinder eilet herbei,
die Klosterschule öffnet!**
14.30 Uhr, 16.30 Uhr und 18.30 Uhr
Klosterschule für Erwachsene
20.30 Uhr

Besteigungen des Kirchturms
(nach vorheriger Anmeldung)
15.00 Uhr, 16.00 Uhr, 17.00 Uhr,
19.00 Uhr und 20.00 Uhr

**Orgelwerkstatt für die ganze Familie
in der Stadtkirche St. Marien**
14.00 Uhr, 15.00 Uhr und 16.00 Uhr

Sonntag:

10.00 Uhr Open Air Gottesdienst
auf dem Martin-Luther-Platz
11.00 Uhr Markteröffnung und
morgendliches Geplänkel der Vaganten
11.15 Uhr Compagnia Chaotica
erwecken die Gäste
12.00 Uhr Der unglaubliche
Fakir Rothar
13.00 Uhr Ritterliche Raufereien
13.45 Uhr Alte Musik mit
Compagnia Chaotica

14.30 Uhr Gauklei und Feuerspiel
15.15 Uhr Die Theatergruppe „Neue
Wasser“ präsentiert das Puppenspiel:
„Die Silberschnalle, ein Stück aus Schil-
lers Kindheit“ (Autor Michael Potkow-
nik)
15.45 Uhr Die Ritter schlagen
sich gar fürchterlich
16.30 Uhr Compagnia Chaotica
verabschieden sich
17.00 Uhr Abschlusskonzert – Musik
für Violine und Orgel (Franziska Stro-
hmayer aus Salzburg – Violine gemein-
sam mit Kirchenmusikdirektor Chris-
tian Stötzner aus Eisenach – Orgel)
– Eintritt 10,00 Euro.
18.00 Uhr Tavernen-Abschluss-
Spektakel aller Akteure
19.00 Uhr Das Lutherfest ist aus

Besteigungen des Kirchturms
(nach vorheriger Anmeldung)
15.00 Uhr und 16.00 Uhr

**Kinder eilet herbei,
die Klosterschule öffnet!**
12.30 Uhr, 14.30 Uhr und 16.30 Uhr

Außerdem:

- historisches Wasserspiel für Groß und Klein
- Präsentation des Vereins „Bienvenue“ am Sonnabend und Sonntag
- Öffnungszeiten des Museums während des Bornaer Lutherfestes: Sonnabend und Sonntag 14.00 – 17.00 Uhr

Änderungen vorbehalten



Bornaer Kultursommer 2021

Veranstaltungen im Juli – September

Mi. | 25. August | 18.00 Uhr
Stadtkulturhaus

Ein Archäologisches Dorf
für den Südraum

Vor der Überbaggerung durch die Kohlebagger gehörte der Südraum Leipzig zu den fruchtbarsten Regionen Mitteldeutschlands. Kulturhistorischer Vortrag mit Dr. Westphalen.

Fr. | 27. August | 20.00 Uhr
Volkspfad

CINEMANIA

Großes Kino für die Ohren

Nach dem großen Erfolg des ersten Filmmusikkonzerts 2020 erleben Sie nun in diesem Jahr wieder ein außergewöhnliches Konzert mit bekannten Melodien aus international erfolgreichen Filmproduktionen. Die Sächsische Bläserphilharmonie spielt bekannte Titel aus Star Trek, Harry Potter, Herr der Ringe und James Bond und wird Ihnen die eine oder andere Filmszene vor Ihr geistiges Auge zaubern.



27.–29. August
Lutherplatz

Lutherfest

Nach dreijähriger Abstinenz ist das Bornaer Lutherfest im Jahr 2021 zurück auf unserem Lutherplatz. Den Rahmen bildet wieder ein historischer Markt mit Witz, Spaß und Gaukelei, Musik, Krämerei und unterhaltsamen Programmen für Groß und Klein. Erstmals in diesem Jahr werden Besucherinnen und Besucher die Möglichkeit haben, den Kirchturm der Stadtkirche zu besteigen.

Fr. | 10. September

Innenstadt

Eventshopping

Die große Shoppingnacht in der Borna-Innenstadt mit Musik, Modenschauen und lebendigen Schaufenstern.

Sa. | 11. September
14.00 und 16.00 Uhr

Mediothek

10. Wiener Kinocafé
Ralf Turnheim vertont zum 10. Mal Stummfilme. Um 14.00 Uhr „Raumschiff Enterprise“ und um 16.00 Uhr „Pink Panther“.



Sa. | 11. September | 18.00 Uhr

Volkspfad

Borna bebt

Finest Housemusic & more

u. a. mit „Anstandslos und Durchgeknallt“ und „Talstr. 3-5“

So. | 12. September
Bahnhofstraße 35

Tag des offenen Denkmals

Zum Tag des offenen Denkmals öffnen wir das Jugendstilhaus der Malerfamilie Gutsche in der Bahnhofstraße 35 und gewähren Einblicke in die Geschichte des Hauses, seiner Bewohner und die Räumlichkeiten.

Ausblick

15. September 2021 | 18.00 Uhr

Stadtkulturhaus | Sachsens Audiovisuelles Erbe – Historische Filme aus Borna

17. September 2021 | 20.00 Uhr

Stadtkulturhaus | Roy Reinker

18. September 2021 | 16.00 Uhr

Mediothek | „Allerlei von der Liebe“ –

Szenische Lesung

Hinweis: Auf Grund der aktuellen Lage kann es zu Terminverschiebungen kommen. Vergewissern Sie sich bitte vorab bei den jeweiligen Veranstaltern, ob die Termine stattfinden und welche Hygienemaßnahmen zu diesem Zeitpunkt gelten

Kartenbestellungen und -verkauf:

Tourist- und Stadtinformation

Markt 2, 04552 Borna

Tel.: 03433 873195

www.tourismus-bk.de

Öffnungszeiten:

Mo / Di / Do 9.00 – 13.00 Uhr

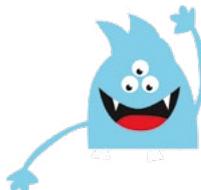
13.30 – 17.00 Uhr

Mi / Fr 9.00 – 13.00 Uhr

► Weitere Informationen unter:
www.borna.de

Sommerferienprogramm

Buchsommer in der Mediothek



Für alle Ferienkinder stehen wieder über einhundert brandneue Bücher exklusiv bereit. Bis zum Ende der Ferien ist Zeit, mindestens drei Bücher zu lesen und so einen der begehrten Preise zu ergattern. Am Freitag, dem 3. September findet dann die große Abschlussparty statt.

► Weitere Informationen finden Sie unter: www.mediothek-borna.de

Lichtspiele im Museum

Vom 26. bis 30. Juli und vom 23. August bis 3. September um jeweils 10.00 und 13.00 Uhr begeben wir uns auf Spurensuche zur vielseitigen Lichtspielgeschichte der Stadt Borna. Dabei entstehen eigene Kunstwerke, in denen wir spielerisch das Licht wirken lassen.

Anmeldungen sind unter 03433 27860 oder Museum@borna.de möglich.



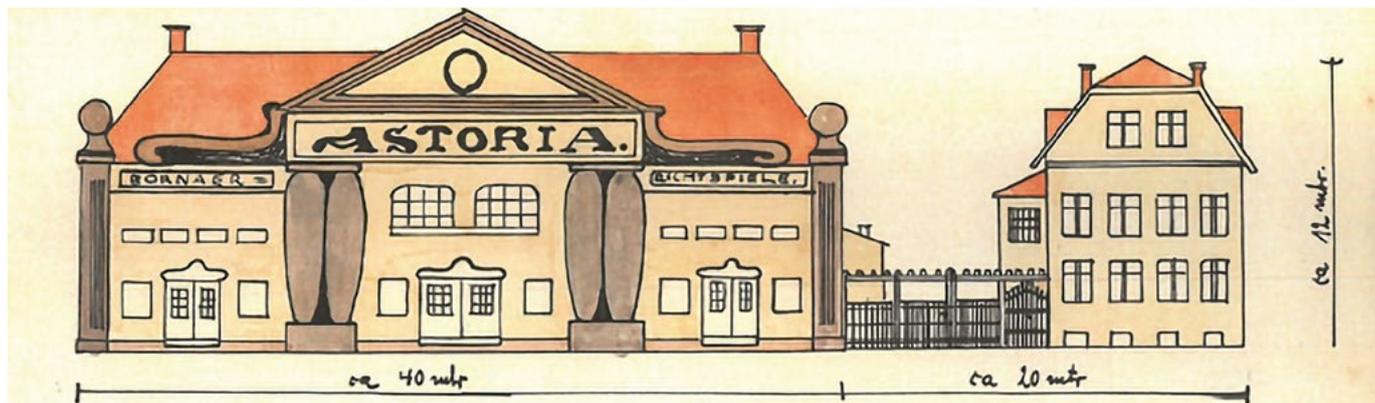
► Weitere Informationen finden Sie unter: www.museum-borna.de

Kino und Theater im Stadtkulturhaus

Am 29. Juli um 10.00 Uhr gibt es das Theaterstück „Der starke Wanja“ zu sehen. In den folgenden Wochen findet immer donnerstags ebenfalls ab 10.00 Uhr das Ferienkino mit den Filmen „Mia und der weiße Löwe“, „Drachenzähmen leicht gemacht“, „Mister Twister – Eine Klasse im Fußballfieber“ und „Tad Stones – Der verlorene Jäger des Schatzes“ statt.

► Weitere Informationen finden Sie im Veranstaltungskalender auf: www.borna.de/veranstaltungen

111 Jahre Kinogeschichte in Borna



„Film ab! – 110 Jahre Kinogeschichte in Borna“ heißt zur Zeit eine Sonderausstellung im Museum, die sich seit vorigem Jahr mit der Geschichte der Kinos befasst. Leider kann sie wegen des Corona-Lockdowns erst jetzt gezeigt werden. Der Anlass der Ausstellung ist die Gründung einer festen Lichtspielstätte im Jahr 1910 in Borna. Kinoveranstaltungen gab es jedoch schon vorher. Ab 1899 spielten sogenannte Wanderkino zu Erst in der „Börsenhalle“ am Dinterplatz und später bis etwa 1915 im Hotel „Zum Blauen Hecht“, im „Goldenen Stern“ und im „Schützenhaus“.

Am 21. September 1910 stellte Arthur Hoffmann vom Residenz- und Cinephon-Theater Altenburg den Antrag auf dem Grundstück des Malermeisters Emil le Petit in der Bahnhofstraße 44 ein „Kinematographisches Theater“ zu errichten. Anfang Dezember erfolgte die Genehmigung seitens der Stadt und Hoffmann errichtete im Hintergebäude das erste Kino mit einer Kinoeinrichtung, die mit einem 4-PS-Motor und einem Dynamo von 65 Volt betrieben wurde. Die erste Vorstellung fand am 17. Dezember unter dem Namen „Edison-Theater“ statt. Jedoch kam es wegen dem Motor der Kinoeinrichtung zu Beschwerden. Das Nachbarhaus klagte über Lärmbelästigung und starke Vibrationen. Das Geschirr soll regelmäßig aus den Schränken gefallen sein, so stark wären die Erschütterungen durch den Motor des Vorführapparates. Als im März 1912 die Beschwerden eskalierten, verkaufte Arthur Hoffmann das Theater an den Grundstücksbesitzer le Petit und eröffnete ein neues Kino im Hotel „Zum Blauen Hecht“. Mehr dazu im nächsten Teil.

Emil le Petit verkauft das Kino weiter an Paul Seidel. Der nun wegen des Motors eine Rechtsklage am Hals hatte. Der Amtsarzt befand nach einem Besuch, dass die Kinoeinrichtung gesundheitsschädlichen Lärm produziert. Die Königliche Kreishauptmannschaft beschloss, dass der Stadtrat den Besitzer zur Umsetzung der Lärmschutzauflagen zu zwingen hatte. Jedoch

mit Kriegsbeginn im August 1914 wurde der Kinobetrieb fast gänzlich eingestellt. Nach dem Krieg übernahm Arthur Lehmann das Edison-Theater und beantragte einen Erweiterungsbau. Dieser wurde genehmigt wenn er Zeichnungen für das alte Kinogebäude einreicht, da die Dachkonstruktion baufällig war. Da er dieser Anweisung nicht nachkam wurde am 1. Oktober 1921 das Edison-Theater geschlossen.

1923 übernahmen Peter Baum und Walter Conrad aus Dessau das baufällige Kino und wollten ein neues Lichtspielgebäude errichten. Dies scheiterte jedoch am Erscheinungsbild der Bahnhofstraße und die Stadt hätte die Nebengebäude ankaufen müssen. Trotzdem kam es im alten Ge-

bäude am 13. Juli 1923 zur Eröffnung der „Astoria-Lichtspiele“. Nach Um- und Erweiterungsbauten wurde es zu einer beliebten Filmstätte. Mit Emil Bablich, der 1926 das „Astoria“ übernahm, kam ein Aufschwung in die Bornaer Kinowelt. So schaffte er es, die berühmten Stummfilm-Schauspieler Charlie Chaplin (1926) bzw. Pat und Patachon (1931) in die Provinz zu Vorstellungen zu holen. 1931 lief hier auch dann der erste Tonfilm in Borna. Doch die Tage des „Astoria“ waren gezählt. 1933 schloss Emil Bablich das beliebte Kino und eröffnete das modern eingerichtete „Capitol“ am Dinterplatz.

Thomas Bergner

Fortsetzung folgt...

Eröffnungs-Anzeige.
 Sonnabend nachmittag 5 Uhr und Sonntag nachmittag 3 Uhr.
 Der hochverehrten Einwohnerschaft von Borna und Umgebung zur gefäll. Kenntnis, daß ich am **Sonnabend den 17. d. M.** ein
Kinematographen-Theater moderner Lichtspiele
 unter dem Namen
Edison-Theater
 eröffne.
 Der Besuch wird den verwöhntesten Ansprüchen genügen. Die Vorführung wird erstklassig den modernsten und neuesten Erfindungen angepaßt in **lebenden, sprechenden und singenden Photographien.**
 Es wird alles aufgeboten, jedem Besucher gerecht zu werden.
Eröffnungs-Vorstellung Sonnabend d. 17. u. Sonntag d. 18. Dezbr. d. J.

Programm:

1. Das deutsche Kaiserpaar in Brüssel.	7. Auf der Perlenfährte. Herrlich koloriertes Indianer-Drama.
2. Die drei arabischen Prinzessinnen. Spannendes Drama.	8. Gottlieb Wurm als Boxer. Romische Pantomime.
3. Pfeffer zieht. Köstliche Humoreske.	9. Die Geisterhöhle. Romischer Trüffilm.
4. Die Amerika-Fälle. Hochinteressante Natur-Aufnahme.	10. Das Duell. Spannendes Drama aus dem russischen Militärleben. (Wird nur von abds. 7 Uhr ab vorgeführt.)
5. Tonbild. Weihnachtswünsche.	
6. Das lebende Witzblatt. Urtom. Possen.	

Preise der Plätze:

Erwachsene:		Militär:		Kinder:	
Loge	75 Pfg.	Loge	75 Pfg.	Loge	50 Pfg.
1. Platz	50 "	1. Platz	40 "	1. Platz	25 "
2. Platz	35 "	2. Platz	25 "	2. Platz	20 "
3. Platz	25 "	3. Platz	15 "	3. Platz	10 "

Der **Eingang** erfolgt durch den **Neubau**, und nachdem dieser noch nicht ganz fertig gestellt ist, ersuche ich das geehrte Publikum, etwas Rücksicht zu nehmen.
 Einem zahlreichen Besuch entgegengehend, zeichnet
 mit vorzüglicher Hochachtung
die Direction.
 Arthur Hoffmann.

Sommer-Rezept-Idee

Spritzige Sommer-Granitá

Eine erfrischende Granitá mit Wassermelone und Nektarinen. Mit Sekt oder Prosecco ein leckerer Genuss für die heißen Sommertage.

Zutaten:

2,2 kg Wassermelone, etwa 320 g Nektarinen, 100 g Zucker, 4 EL Wasser, etwa 5 EL Limettensaft, 2 Pck. Dr. Oetker Finesse Geriebene Zitronenschale, 200 ml Sekt oder Prosecco, 25 g Dr. Oetker gehackte Pistazien, 500 ml Sekt oder Prosecco

Zubereitung:

- Vorbereiten:** Melone in Spalten schneiden, Kerne entfernen, das Fruchtfleisch in Stücke schneiden und 1 kg abwiegen. Nektarinen schälen, das Fruchtfleisch in Stücke schneiden und 300 g abwiegen. Zucker und Wasser in einem kleinen Topf aufkochen, bis der Zucker sich aufgelöst hat. Etwas abkühlen lassen.
- Granitá zubereiten:** Fruchtstücke in eine Schüssel geben. Übrige Zutaten hinzufügen und alles pürieren. Die Fruchtmasse in eine Auflaufform geben und etwa 5-6 Std. gefrieren, dabei im Abstand von etwa 60 Min. immer wieder mit einer Gabel durchrühren.
- Final:** Vor dem Servieren die spritzige Sommer-Granitá noch einmal durchrühren und in Gläsern verteilen. Mit Pistazien bestreuen, mit etwas Sekt auffüllen und servieren.



„So schmeckt der Sommer“

Genießen Sie die Ferienzeit

Der Werbesong ploppte augenblicklich bei mir auf, als ich unser Bornaer Stadtjournal mit den Sonderseiten für die Sommerferien visuell wahrnahm. Kühler Genuss an heißen Tagen, welche Wohltat! Nicht nur das bekannte Eis, welches im Titel besungen wird, nein auch das gekühlte Getränk beim Sitzen im Pool, der Eiskaffee und noch vieles mehr ist es, was uns in diesen schwülen Tagen genussvoll die Kehle herunter rinnt. Jedoch triggern die kühlen Getränke auch das Schwitzen des Körpers enorm an. Der Kreislauf läuft eh schon auf Hochtouren, sodass dies zu einer Verstärkung von kleinen Schwächen führen kann.

Saftschorlen, Mineralwasser und ungesüßte Tees, alle nicht eisgekühlt, sind die besseren flüssigen Helfer beim Durstgefühl. Essen sollte man ebenso bedacht und kreislaufschonend zu sich nehmen. Salate und Obst, welche gleichzeitig noch den Flüssigkeitshaushalt mit regeln, sind zu empfehlen.

Von der Mär, dass weiße Autos nicht so viel Hitze speichern wie schwarze, sollte man sich tunlichst entfernen.

Zum Lüften einen Durchzug durch die Wohnräume zu veranstalten, hat manchem Mitmenschen eine deftige Sommergrippe beschert. Es hilft auch nicht, dass Sie den Schlafanzug, oder was immer Sie tragen, vor der Nachtruhe in den Kühlschrank sperren. Sie werden schneller wieder durchgeschwitzt sein, als Ihnen lieb ist.

Pollenallergiker und Asthmatiker haben es in diesem Sommer zwecks ständig wechselnder Wetterlage schwer. Die schwüle, heiße Luft trägt dazu bei, dass es ihnen schlechter geht. Bevor Sie aber vorsorglich die Kopfschmerztablette und das Asthmaspray zücken, wollen wir

doch nochmals die Freuden des Sommers unter die Lupe nehmen: Die lauen Sommernächte, welche man spätestens beim ersten stürmischen Herbstgebläse vermisst, der Duft von Wärme, Heu und Lavendel erfüllen uns mit Glückseligkeit und lassen uns für den kommenden Winter mental auftanken.

Wer nicht gerade der Sonnenanbeter vor dem Herrn ist, der gönnt sich vielleicht ein Waldbad. Ein Buch unter einem großen, alten Baum lesen, lässt einen tief in die Fantasiewelt eintauchen. Das Summen und Brummen ringsum der schattenspendenden Bäume zeugt von Leben und dem Gesetz der Natur.

Erinnern Sie sich an Ihre Kindheit? Stundenlanges Toben im Freibad, Ball spielen, bis zum Blaufärben der Lippen im Wasser planschen und auf einer Decke dösen, herrlich. Die Hitze der Nacht machte uns als Kinder weniger aus, waren wir doch ausgetobt und müde.

Und wissen Sie, was uns Erwachsenen am Sommer so gut gefällt? Richtig, das Grillen. Die Seele baumelt auch in einem der nun wieder stattfindenden Open-Air-Konzerte: Filmmusik am See, herrlich oder? Beachvolleyball, Kitesurfen, Kanu fahren, das sind sportliche Aktivitäten, welche man gern im Sommer unternimmt, da sie nahe dem Wasser stattfinden, in das man dann gleich rein springen kann...

Manuela Krause



WIR WÜNSCHEN
SCHÖNE SOMMERFERIEN!

Ferien rund um die VINETA auf dem Störmthaler See

Seit ihrer Eröffnung vor 10 Jahren ist die „schwimmende Kirche“ inmitten des Störmthaler Sees zu einem ganz besonderen Veranstaltungsort und Touristenmagnet geworden. Als höchstes freischwimmendes Bauwerk auf einem deutschen See bildet die VINETA den perfekten Rahmen für Hochzeiten, Kulturveranstaltungen und exklusive Festlichkeiten

Einstündige Touren zur VINETA
täglich ab 11 Uhr

Ferien-Special // Kinder bis 14 Jahre in Begleitung von jeweils mindestens einem vollzahlenden Erwachsenen fahren kostenlos zur VINETA. Diese Aktion gilt in den Sommerferien vom 24.07. - 05.09.2021 nach Verfügbarkeit und ist nicht mit anderen Rabatten kombinierbar.

Ausflugsziel VINETA-Bistro auf der Magdeborner Halbinsel

Der großzügige, teils überdachte Freisitz des VINETA-Bistros am Dispatcherturm lädt mit einer großen Auswahl an vielfältigen Getränken und frisch zubereiteten Speisen aus regionalen Produkten zum Verweilen ein. Das perfekte Ausflugsziel für Spaziergänger, Radfahrer und Wanderer.

Sportlich aktiv

Am VINETA-Anleger unterhalb des VINETA-Bistros sind Freizeitangebote wie Bootsverleih, Flyboard, Jetski, der Jetpack VINETA-Fly oder ganz neu das elektrische Surfbrett eFoil zu finden. Alle Badebegeisterten können am kleinen Sandstrand das kühle Nass des Störmthaler Sees genießen.

Letzte Chance auf Oldtimer-Amphibienfahrzeug

Die letzte Saison des original restaurier-

ten Amphibienfahrzeug DUKW 353 aus dem Jahr 1942 hat begonnen: einzigartige Entdeckungsreise um und über den Störmthaler See, zu Land und zu Wasser inklusive der Besichtigung der VINETA!

NEU! Musik am Dispatcherturm

Immer donnerstags ab 29.07.2021 // 18 bis 20 Uhr

Von Pop, Rock, Musical für jeden Geschmack ist etwas dabei.

Freiwilliger Kulturbeitrag | Der Eintritt ins Gelände des VINETA-Bistros ist frei.

Kultur auf der VINETA

*Sonntag // 16.30 bis 17.30 Uhr
(Start der Bootsüberfahrt: 15.30 Uhr)*

15. August | Swing Bell's | Konzert

12. September | Bobo | Konzert

26. September | Markus Teubert | Zauberkunst

10. Oktober | Bastian Semm | Musikalische Lesereise mit Songs von Johnny Cash



Kontakt:

VINETA auf dem Störmthaler See
VINETA-Bistro

Alte F 95 Nr. 1, 04463 Großpösna
0341 14066290

www.vineta-stoermthal.de

VINETA
STÖRMTHALER SEE

10 JAHRE
VINETA

**DEN SEE ERLEBEN:
TOUREN, BISTRO,
FEIERN**

MAGDEBORNER HALBINSEL/ALTE F95
VINETA-STÖRMTHAL.DE

EIN PROJEKT DES KRYPSTALLPALAST VARIÉTÉ LEIPZIG

Sommer, Sonne, Schlösserland:

Schatzsuche, Familienerlebnisse und märchenhafte Abenteuer



Sommer-Rezept-Idee



Marinierte Lachsstreifen mit Balsamessig aus Modena (Aceto Balsamico di Modena g.g.A.) und Pistazien-Topping

Zutaten für 4 Portionen:

600 g ganzes Lachsfilet, 120 g gehackte Pistazien, Balsamessig auch Modena gealtert (Aceto Balsamico di Modena g.g.A. invecchiato), Großer Bund Petersilie, Dill, Neue Kartoffeln als Beilage

Zubereitung:

Eine Handvoll Petersilie und 2 Stangen Dill kleinhacken und mit den gehackten Pistazien vermischen. Mit einer Pinzette die restlichen Gräten vom Lachs entfernen. Mit Salz und Pfeffer leicht würzen und in einer beschichteten Pfanne von jeder Seite 3-4 Minuten anbraten. Beide Seiten mit Balsamessig aus Modena (Aceto Balsamico di Modena g.g.A.) beträufeln. Den Lachs mit der Pistazienmischung bedecken und in ca. 1,5 cm dicke Scheiben schneiden. Mit neuen Kartoffeln, Dill, Öl und Salz servieren.

Über 600 Aktionen, Veranstaltungen und Ausstellungen in über 50 Schlössern, Burgen, Parks und Gärten | Sommerspaß zum kleinen Preis mit digitalem Ferienpass | Schatzsuche und spannende Familienführungen beim ‚Ferienspaß für Königskinder‘ | multimediale Erlebnisse für die ganze Familie.

Gäste können sich in ihrem Urlaub im Schlösserland Sachsen auf Picknicks im Grünen, Weinwanderungen, Parkspaziergänge, Schlossführungen und vieles mehr freuen. Ein Blick in den online-Veranstaltungskalender unter www.schloesserland-sachsen.de/sommer offenbart das reichhaltige Sommerprogramm. Die über 600 Aktionen, Ausstellungen und Veranstaltungen sind nach Themen aufbereitet und können so zielgenau recherchiert werden: Ferienspaß für Königskinder. Schatzsuche, Familienerlebnisse & märchenhafte Abenteuer

- Auf Schloss Voigtsberg geht es für alle Ferienkinder in der Sonderausstellung „Wilhelm Busch. Von bösen Buben und braven Bürgern“ in die Welt der wohl bekanntesten bösen Buben.
- Wie es in einer fürstlichen Küche zugeht, erfahren Ferienkinder am 28. & 29. Juli auf Schloss Waldenburg bei dem Ferienangebot „Die fürstliche Küche zum Leben erwecken“.
- Mit Taschenlampe in geheime unterirdische Gänge geht es am 28. Juli bei „Abwärts“ auf Schloss Glauchau.
- Auf Schloss Rochsburg reisen Kinder am 27. Juli zurück in die Zeit als das Schloss noch als Jugendherberge diente: „Geschichten aus der ehemaligen Jugendherberge mit der Herbergseitung Erik und Michael“

Mit dem Gartenmeister auf Tour. Für Gartenfans.

- Jedes Wochenende erfahren Weinliebhaber bei einer Weinbergswanderung rings um Schloss Wackerbarth alles rund um den Weinanbau und dessen Pflege.
- „Geschichte und Geschichten um das „Sächsische Versailles“ entdecken Gäste des Barockgarten Großsedlitz am 1. August. Die öffentliche Parkführung ist ein Muss für alle Gartenfans!

Klingende Schlösser & Parks. Für Musikfans.

- Salaputia Brass, ein Ensemble aus zehn stattlichen Blechbläsern und einem nicht minder gestandenen Schlagzeuger, präsentieren Meisterwerke der Musikgeschichte in ganz eigener „Brass“-Übersetzung am 1. August auf Schloss Burgk.
- Die Galakonzerte im Dresdner Zwinger sind ein Muss für alle Klassik-Fans. Am 28. Juli entführt „Mozarts kleine Nachtmusik“ in den lauen Sommerabend, am 29. Juli die „Sommernachtsträume“.

Kulinarische Verwönmomente. Für Feinschmecker.

Mit ausgezeichneten „Cool Climate“-Weinen und kulinarischen Köstlichkeiten wartet der „Weinsommer auf Schloss Wackerbarth“ täglich auf.

Park-Picknicks & Frühstück im Grünen. Für Picknicker.

- Bei einem „Morgenpicknick hoch über dem Elbtal“ in den Tag starten? Die Festung Königstein macht es möglich. Am 8. August genießen Picknicker noch vor Öffnung der Festungstore einen entspannten Morgen.



Schlossentdeckungen und Erlebnisführungen. Für Wissenshungrige.

• In der Sonderausstellung „Tatort Dali“ auf Schloss Waldenburg erfahren Kunstliebhaber mehr über das Leben des Künstlers sowie dessen berühmte Werke und deren Fälschungen.

• Vieles kann man über das Alltagsleben in der Vergangenheit erfahren. Ein Thema wird aber – wenn überhaupt – bestenfalls hinter vorgehaltener Hand besprochen: Gab es damals schon Toiletten? Wie sahen diese aus? Wie reinigte man den „Allerwertesten“? Was machte der Ritter in der Schlacht, wenn er mal musste?

Zur Erlebnisführung am 1. August auf Schloß Rochlitz stehen Geschichte und Geschichten rund um das „Stille Örtchen“ im Mittelpunkt.

Reisen in vergangene Zeiten.

Für Mittelalterfans.

• Beim Besuch im „lebendigen Mittelalterdorf“ am 29. August auf der Burg Scharfstein gelingt beinahe die perfekte Zeitreise.

• Auf der Burg Kriebstein erleben kleine Mittelalterfans bei der Ferienführung „Die alten Rittersleut“ am 10. August, wie sich ein Ritterhelm anfühlt und wie einst das Leben auf der Burg aussah

• „Eine Burg erwacht zum Leben“ vom 1. bis 5. August auf der Burg Mildenstein mit der Interessengemeinschaft burgalltag.de.

• Alles „Rund ums Brot“ gibt es am 10. & 11. August auf der Burg Mildenstein zu entdecken. Selbstverständlich wird auch selbst gebacken!

Multimediale Erlebnisse.

Für die ganze Familie

Historisch heißt nicht angestaubt! Denn Geschichte erlebt man im Schlösserland Sachsen ganz zeitgemäß virtuell, dreidimensional und digital – fast schon zum Anfassen. Im Schlösserland Sachsen geht dies fast schon buchstäblich mit den neuen Ausstellungserlebnissen von „Dresden Xperience“ in der Festung Dresden und im Dresdner Zwinger. Die Ausstellungserlebnisse verführen mit immersiven Methoden, wie beispielsweise einem zukunftsweisenden 360-Grad-Audiosystem und Projektionen über bis zu 270 Grad. Nichts kommt einer echten Zeitreise in das Dresden der Renaissance oder den Dresdner Barock näher!

Ganz ähnlich mitreißend sind die HistoPads in der Albrechtburg Meissen und im Schloss Moritzburg. Mit diesen interaktiven Tablet-Guides und beeindruckender Aug-

mented Reality-Darstellung gelingen die Zeitreisen ins 16. Jahrhundert oder an die Festtafel von Kurfürst August dem Starken im tiefsten Barock.

Die Sommerkampagne „My Home Is My Castle“ weist also den Weg zu einem entspannten Sommer in Sachsens Schlössern, Burgen, Parks und Gärten. Das gesamte Programm, ausgewählte Highlights und den ultimativen Wegweiser zum entspannten Sommerurlaub direkt vor der Haustür im Schlösserland Sachsen finden Sie unter: www.schloesserland-sachsen.de/sommer

TIPP: Digitaler Ferienpass

Noch nicht genug? Wer keine Veranstaltungen besuchen möchten, aber dennoch einen Ausflug ins Schlösserland Sachsen plant, für den ist der digitale Ferienpass genau richtig. Denn damit sparen Gäste bei ihrem Besuch im Schlösserland so richtig. Für nur 24,00 Euro bietet der Ferienpass bis 5. September 2021 beliebig oft freien Eintritt in Sachsens schönste Schlösser, Burgen und Gärten. Der Ferienpass gilt nicht für Veranstaltungen.

Informationen zum perfekten Sommer direkt vor der Haustür unter www.schloesserland-sachsen.de

Unsere Tipps vom 26.7. bis 7.8.2021

heiloo Getränkemarkt . Oststraße 3a . 04552 Borna
Tel.: 03433 - 91 02 00

Angebote sowie Zugaben nur solange Vorrat reicht! Abgabe in handelsüblichen Mengen. Druckfehler und Irrtümer vorbehalten. Aktionspreise gelten nur bei Abholung im Getränkemarkt!

Sternburg Sortiment

je 20 x 0,5 l



6,49€

0,65 €/l zzgl. 3,10 € Pfand

Holsten Pils

je 20 x 0,5 l



9,99€

1,00 €/l zzgl. 3,10 € Pfand

Ur-Krostitzer Pils

je 20 x 0,5 l



10,99€

1,10 €/l zzgl. 3,10 € Pfand

Freiberger Pils und Export

je 20 x 0,5 l



10,99€

1,10 €/l zzgl. 3,10 € Pfand

Ileburger Sachsen Quelle Mineralwasser

je 12 x 1,0 l



4,99€

0,41 €/l zzgl. 3,30 € Pfand

P Links neben dem Blumen-
geschäft finden Sie reservierte
Parkplätze für Ihren Einkauf!

In unserem Markt ab sofort:
„Kaffee TO GO“

heiloo
GETRÄNKE

www.heiloo.de



heiloo Getränkemarkt GmbH
Lindenstraße 7 · 09241 Mühlau ·
Tel.: 03722 - 63 21 0 · Fax: 03722 - 63 21 20

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 8.00 – 18.00 Uhr | Sa. 8.00 – 12.00 Uhr

Das Kohrener Land erleben!



Saisonales Vergnügen bietet das Frohburger Naturfreibad bis Mitte September. Inmitten von Wald, Wiesen und Porphyrfelsen erwarten beheizte Kleinkinder-, Nichtschwimmer- und Naturbecken viele Badegäste. Attraktionen sind u.a. verschiedene Sprungtürme, Kneipp-Tretanlage, Stand-Up Paddle Boards, Volleyball- und Streetballplätze. Liegen, Sonnenschirme, Schwimmhilfen oder auch Kleinsportartikel können vor Ort ausgeliehen werden. Kostenfreie Schattenparkplätze befinden sich direkt am Badeingang. Und da baden meist hungrig macht, bietet der Kiosk vor Ort viele Leckereien an.

Die Öffnungszeiten sind derzeit von Dienstag bis Sonntag von 10.00 Uhr bis 20.00 Uhr, können aber aufgrund der aktuellen Lage und je nach Wetter verändert werden. Auskünfte erhalten Sie unter Tel.: 034348 51674 oder www.frohburg.de

Weitere Informationen zu Frohburg und den Attraktionen über unsere Tourist- und Bürgerinformation

Bürgerzentrum am Markt
Markt 13-15
04654 Frohburg
Telefon: 034348 805-0
Telefax: 034348 805-39
stadt@frohburg.de
www.frohburg.de

Stadt Frohburg

Stadt Frohburg

— RENNSTADT IM KOHRENER LAND —



Das muss man ERLEBT haben:

- ✓ Naturfreibad im Porphyrfelsen
- ✓ Historische Schulstunde im Schloss
- ✓ Gäste und Stadtführungen
- ✓ Holzgebrannte Keramik im Töpfermuseum
- ✓ Reiten, Radfahren & Wandern
- ✓ Exkursionen im Naturschutzgebiet Eschfelder Teiche

Weitere Infos: Bürgerzentrum • Markt 13-15 • Frohburg • Tel.: 034348 805-0 • stadt@frohburg.de
www.frohburg.de

KulturGUIDE

August / September

Austellungen

bis 19. September 2021

Film ab!

110 Jahre Kino in Borna

Museum der Stadt Borna

Kirche

mittwochs | 12.00 Uhr

Ökumenisches Mittagsgebet

Emmauskirche Borna

30.08. | 18.00 Uhr

Ökumenisches Friedensgebet

Katholische Kirche Borna

Ev.-Luth. Emmauskirchengemeinde

Bornaer Land

Kunigundenkirche

• 01.08. | 10.00 Uhr

Gottesdienst

mit Pfr. Dr. Reinhard Junghans

Stadtkirche St. Marien

• 08.08. | 10.00 Uhr

Gottesdienst

mit Pfr. Dr. Reinhard Junghans

• 15.08. | 10.00 Uhr

Gottesdienst

mit Pfr. Dr. Reinhard Junghans

• 22.08. | 17.00 Uhr

Kreutzbach-Orgeltage

Choralbearbeitungen und

Improvisationen in Jazz

mit Petzl-Quintett und

KMD Jens Staude (Orgel)

• 28.08.

14.00 Uhr, 15.00 Uhr, 16.00 Uhr

Kreutzbach-Orgeltage

Orgelwerkstatt

wir bauen eine Orgel

mit KMD Jens Staude

• 28.08.

14.00 Uhr, 15.00 Uhr, 16.00 Uhr

Kreutzbach-Orgeltage

Abschlusskonzert

Musik für Violine und Orgel

Franziska Strohmayer

(Salzburg) – Violine

KMD Christian Stötzner

(Eisenach) – Orgel

Werke von F. Mendelssohn-Bar-

tholdy, H. I. Bieber, J. Rheinberger

und J.S. Bach

Tel.: 03433 802185

www.kirche-bornaer-land.de

Kath. Gemeinde St. Joseph Borna

• Do. 18.00 Uhr, Stille Anbetung

• Do. 19.00 Uhr, Heilige Messe

• Fr. 09.00 Uhr, Heilige Messe

• So. 10.30 Uhr, Heilige Messe

Tel.: 03433 208350

www.kath-kirche-borna.de

Kinder/Jugend

Freizeitzentrum Borna

27.07.

Ausflug ins Freibad

Bei schönem Wetter

siehe Aushang

29.07. | 15.00 Uhr

Kreativwerkstatt

Schmuck aus Fimo

30.07. | 15.00 Uhr

„Violas Nähstübchen“

30.07. | 19.00 Uhr

Sommerkino



04.08.

Ausflug in den

Wildpark Leipzig

siehe Aushang

05.08. | 15.00 Uhr

Kreativwerkstatt

Shirts bemalen

06.08. | 15.00 Uhr

Just-Dance Turnier

06.08. | bis 22.00 Uhr

Sommerdisco

10.08.

Paddeln mit dem

SV Blau-Gelb Borna

siehe Aushang

11.08.

Ausflug ins Freibad

Bei schönem Wetter

siehe Aushang



12.08. | 15.00 Uhr

„Violas Nähstübchen“

13.08. | 19.00 Uhr

Sommerkino

Freizeit

30.07. | 21.30 Uhr
Open-Air Sommerkino
 Jim Knopf und die Wilde 13
 Volkspplatz, Borna



21.08.
Wiesenkonzert
 Schulhof Dinter-Oberschule, Borna

27.08. | 20.00 Uhr
Our Sound of Hollywood
 Filmmusikkonzert mit der
 Sächsischen Bläserphilharmonie
 Volkspplatz, Borna

27.08. – 29.08.
Lutherfest
 Lutherplatz, Borna

10.09.
Eventshopping
 Innenstadt, Borna

11.09. | 18.00 Uhr
Borna bebt
 Volkspplatz, Borna



*Coronabedingt können Veranstaltungen ausfallen oder auf einen anderen Termin verschoben werden. Bitte informieren Sie sich auch direkt beim Veranstalter!
 Ein Anspruch auf Vollständigkeit besteht nicht. Alle Angaben ohne Gewähr.*

Aus der Region

donnerstags
Ferienstpaß für Königskinder
 • 29.07.
 Gndensteiner Burgdetektive –
 Burgeheimnissen auf der Spur
 • 05.08.
 Vom Keller bis zum Pferdestall,
 ein Versteck findet sich überall –
 eine Führung auf den Spuren der
 Fledermaus
 • 12.08.
 Gndensteiner Burgdetektive –
 Burgeheimnissen auf der Spur
Burg Gndenstein, Frohburg

31.07. – 01.08.
JAAS Open-Air 2021
 Liebe, Freunde & Musik
Haselbacher See

07.08.
Inselzoo fest
Inselzoo, Altenburg

07.08. | 18.00 Uhr
Mila & DJ
 Deutsch-russischer Pop
 Sommerfest mit Essen und Getränken
*Freilichtbühne Schmetterling,
 Bad Lausick*

14.08. | 20.00 Uhr
Beachparty Luppa 2021
Naturbad Luppa, Wernsdorf

15.08. | 14.00 Uhr
KLING KLANG
 Sommertänzchen am Cospudener See
Nordstrand Cospudener See, Leipzig

20.08. – 22.08.
Wasserfest Leipzig 2021
Stadthafen, Leipzig

21.08. | 15.00 Uhr
Glorreiche Halunken
 u. a. mit BOOGIE PIMPS
Amphitheater am Haselbacher See

21.08. | 20.00 Uhr
One more Time Open-Air
 A Tribute to Böhse Onkelz
Hellraiser Leipzig

11.09. – 12.09.
no selection
 Messe für Junge Kunst in der
 ehem. Herzoglichen Landesbank
Altenburg

Kabarett zum Mitgehen

Kabarett Die NÖRGELSÄCKE wird mobil und fragt: „Sind wir noch zu retten?“

Zwei Straßenfeger sind mit einem großen Auftrag in der ostthüringischen Provinzmetropole Altenburg unterwegs: Sie sollen die Schönheiten der Stadt herauskehren. Zahlungskräftige Kulturtouristen müssen endlich Geld in die strukturschwache Region bringen. Doch egal, wo sie mit ihren Besen auftauchen, überall liegen wichtige Themen auf der Straße, die zuvor dringend besprochen werden müssen. Ob Überalterung, Sterben der Innenstädte, Corona-Nachwehen, Finanzpolitik oder die Ehrlichkeit der Volksvertreter – alles wird aufgespießt, zusammengekehrt und auf die Schippe genommen. Dabei wird ordentlich Staub aufgewirbelt! Doch sobald sich der Nebel gelichtet hat, wird es heiter. Oder ist doch alles nur noch ein Fall für die Tonne? „Sind wir noch zu retten?“ fragen Carsten Heyn und Markus Tanger vom Kabarett Nörgelsäcke beim „Kabarett zum Mitgehen“. Gemeinsam mit der Altenburger Tourismus GmbH laden sie zu einem satirischen Streifzug durch die Straßen und Gassen Altenburgs ein. Die Altstadt wird zur Bühne, die Sonne zum Scheinwerferlicht, es geht bergauf und bergab, es wird um die Ecke gegangen und gedacht. Natürlich ist auch für Wegzehrung gesorgt.



Termine 2021:
 Do, 05.08. 17.00 – 20.00 Uhr | So, 26.09. 11.00 – 14.00 Uhr
 So, 08.08. 11.00 – 14.00 Uhr | Do, 21.10. 17.00 – 20.00 Uhr
 Do, 23.09. 17.00 – 20.00 Uhr | So, 24.10. 11.00 – 14.00 Uhr

Tourismus Information Altenburger Land

Der Mensch im Mittelpunkt.

Natürlich leben im Alter!



AZURIT Seniorenzentrum Borna

- ♦ Stationäre Dauerpflege
- ♦ Kurzzeitpflege (Urlaubs-/Verhinderungspflege)
- ♦ Spezielle Pflege bei Demenz

☎ 03433 777933-0 @ szborna@azurit-gruppe.de

🌐 www.azurit-gruppe.de

Sonnenreich: Hautschutz im Sommer

Sonnenschutz gehört zum Pflichtprogramm, um sorglos das Sonnenvitamin Calciol – besser bekannt als Vitamin D – tanken zu können. Schließlich ist UV-Strahlung immer ein Stressfaktor für die Haut und Hautalterungsursache Nr. 1. Damit unser größtes Organ gut geschützt durch den Sommer kommt, sollte neben allgemeinem Sonnenschutz auch die Hautpflege „danach“ nicht zu kurz kommen.

Das (UV-)ABC der Sonnenstrahlen

Im Gegensatz zu den langwelligigen Infrarotstrahlen, die für den Wärmeeffekt verantwortlich sind, sind es die kurzwelligigen UV-Strahlen, die besonders schädlich für die Haut sind: UV A-Strahlen dringen tief in die Hautschichten ein, bewirken eine kurzzeitige Bräunung und führen zu vorzeitiger Hautalterung, indem sie das Kollagen schädigen: Die Haut verliert an Elastizität. Zwar ist UV A-Licht wenig erythem, erzeugt also selten Sonnenbrand, kann jedoch allergische Reaktionen hervorrufen und erhöht das Hautkrebsrisiko. UV B-Licht bewirkt hingegen eine langsamere und auch anhaltende Bräunung, hat aber einen starken erythem Effekt. UV C-Strahlen sind von allen drei UV-Strahlen die „harmlosesten“, da sie erst gar nicht bis zur Erdoberfläche gelangen.

Das Sonnenbrand-Risiko richtet sich jedoch nicht nur nach dem sogenannten UV-Index, der angibt, wie gefährlich die Sonneneinstrahlung am Tag ist, sondern auch nach dem jeweiligen Hauttyp. In puncto Sonnenschutz unterscheidet man zwischen sechs Hauttypen, deren Eigenschutzzeit nach Empfindlichkeit der Haut definiert wird.

Sonnenstunden und die Pflege danach

Jede Form von UV-Exposition stellt einen Stressfaktor für die Haut dar, denn die Sonne entzieht ihr Feuchtigkeit. Aus diesem Grund spannt die Haut nach einem Sonnenbad und fühlt sich trocken und spröde an. Oft kommt es darüber hinaus zu Rötungen an den sonnenexponierten Stellen. Durch Wasserkontakt verstärkt sich der Effekt sogar, denn das erfrischende Bad im kühlen Nass entfettet die Haut leider auch gleichzeitig. Aus diesem Grund sollte sie nach jedem längeren Sonnenbad und Wasserkontakt mit der entsprechenden Pflege behandelt werden. Après Sun- oder auch After Sun-Produkte bieten schnelle Soforthilfe für sonnen-beanspruchte Haut. Sie beruhigen, kühlen, versorgen die Haut mit Feuchtigkeit, unterstützen sie darin, sich zu regenerieren und können sogar die Bräune verlängern.



Eine milde Reinigung bildet die Basis, um den Körper von Schweiß, Resten von Sonnenschutzmitteln, Chlor- oder Salzwasser und Sand zu befreien. Hierfür gibt es spezielle After Sun-Duschgele, die die Haut bereits während der Reinigung mit Feuchtigkeit versorgen und sie vor dem Austrocknen schützen.

Autsch! Verbrannt...

Um den gewünschten Effekt der perfekten Bräunung zu erreichen, legen sich viele Menschen in die pralle Sonne, in dem Irrglauben, so die maximale Wirkung zu erreichen. Dies ist jedoch grob fahrlässig und falsch, denn damit ist ein Sonnenbrand geradezu vorprogrammiert. Ist es doch einmal passiert, sind folgende drei Regeln unbedingt zu beachten: Kühlen, beruhigen, reparieren – denn bei einem Sonnenbrand handelt es sich im Grunde um eine Entzündung der Haut. Sonnenbrand wird in der Regel nach ca. drei bis zu 24 Stunden in Form einer Rötung der betroffenen Hautstelle sichtbar, die durch geweitete Blutgefäße hervorgerufen wird. Da der Körper nun mit allen Mitteln versucht, die betroffenen Hautzellen zu reparieren, wird die gerötete Stelle besser mit Nährstoffen und Zellen des Immunsystems versorgt. Zudem kommen oft Schwellungen und Schmerzen hinzu. In seiner schwächsten Form zeigt sich Sonnenbrand als gerötete Stelle, im schlimmsten Fall kann es zu einer Verbrennung 3. Grades kommen. Nach etwa 24 bis 36 Stunden erreicht ein Sonnenbrand seinen Höhepunkt, 48 bis 72 Stunden später klingt er langsam ab. Nach ein bis zwei Wochen ist er meist verschwunden. Hat sich die Haut nicht abgelöst, bleibt eine Bräunung zurück. Genschäden, die Hautkrebs verursachen können, entstehen jedoch schon bevor sich die Haut sichtbar rötet.

medicalpress (gekürzt)

After Sun & Body Care

Wohltuende Hautpflege nach dem Sonnenbad.

- ✓ mit Aloe Vera Blattsaft, Allantoin und D-Panthenol
- ✓ spendet Feuchtigkeit
- ✓ erfrischt und entspannt
- ✓ unterstützt die Hautregeneration

UVP: 18,31 €

Sonderpreis im August 2021:

14,95 €

Kompipack: 100 ml Aloe Vera Spray und 200 ml Aloe Vera Gel

Abtwinder Naturheilmittel

ANZ-ST01RN1BMA-08.07.21 www.pluswert.de

W.-Külz-Straße 6 – 8 · Borna · Telefon: 034 33 / 27 60 70

f i t @rmcstolze · www.rmcstolze.de



Sana Kliniken Leipziger Land unter den Top 5 der besten Krankenhäuser Deutschlands

Die Sana Kliniken Leipziger Land gehören zu „Deutschlands besten Krankenhäusern“. Dies geht aus einer bundesweiten Studie hervor, die durch das F.A.Z.-Institut, einem Tochterunternehmen der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung (FAZ)“, durchgeführt wurde. In der Kategorie 300 bis unter 500 Betten belegt das Klinikum mit Häusern in Borna und Zwenkau den 4. Platz bundesweit – und ist damit Sachsens Nr. 1!

Wenn eine Operation oder eine Behandlung im Krankenhaus ansteht, spielen persönliche Empfehlungen des behandelnden Arztes oder aus dem Freundeskreis die wichtigste Rolle. Danach folgen eigene Recherchen entweder über die Homepage der Klinik oder über Bewertungsportale im Internet. Doch wie bewertet man die überhaupt Güte eines Krankenhauses und welche Maßstäbe legt man an? Die von den Kliniken veröffentlichten Qualitätsberichte sind für medizinische Laien meist zu umfangreich, um die Krankenhäuser auf den ersten Blick zu vergleichen. Daher wurden für die Studie des F.A.Z.-Instituts und der wissenschaftlichen Begleitung durch die International School of Management (ISM) Daten von über 1.550 Krankenhäusern und deren Fachabteilungen in Deutschland gesammelt. Hierfür wurde auf die Daten aus den Qualitätsberichten der Krankenhäuser zugegriffen und zusätzlich die Aussagen von Patientinnen und Patienten in Bewertungsportalen (z. B. klinikbewertungen.de oder „Weiße Liste“) erfasst. Im Ergebnis ergibt das eine aussagekräftige Rangliste.

Und auf dieser Rangliste finden sich die Sana Kliniken Leipziger Land ganz oben wieder. Das Krankenhaus mit Standorten in Borna und Zwenkau wurde in der Kategorie 300 bis unter 500 Betten ausgezeichnet und zählt damit zu den besten Krankenhäusern Deutschlands – Platz 4 in Deutschland und Platz 1 in Sachsen. Geschäftsführer Dr. Roland Bantle ist stolz, dass die Sana Kliniken Leipziger Land nicht nur durch die Fakten aus den Qualitätsberichten, sondern auch dank der Bewertungen der Patienten soweit vorne liegen. „Die Auszeichnung zeigt schwarz auf weiß, dass wir hohe Qualitätsstandards haben und dass sich unsere Patienten bei unseren Mitarbeitern im medizinischen wie auch im pflegerischen Bereich gut aufgehoben fühlen. Wir nehmen die Rückmeldungen unserer Patienten und Angehörigen sehr ernst, denn sie geben uns den Ansporn, unsere Prozesse auch weiterhin anzupassen und zu optimieren. Schließlich winkt das Treppchen“, so Dr. Bantle augenzwinkernd. Auch der Ärztliche Direktor der Sana Kliniken Leipziger Land, Dr. Andreas Klamann ist hocherfreut über das Ergebnis. „Als eine der vier besten Kliniken Deutschlands ausgezeichnet zu werden, bestätigt uns auf unserem Weg. Ich danke all unseren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für ihr Engagement. Das Ergebnis der Studie ist Auszeichnung und Motivation zugleich für unsere tägliche Arbeit zum Wohl unserer Patienten.“ Weitere Informationen zur F.A.Z. Studie gibt es im Internet unter: www.faz.net/beste-krankenhaeuser

pm, Sana Kliniken Leipziger Land



„Ein Rauch verweht,/ Ein Wasser verrinnt,/ Eine Zeit vergeht,
Eine neue beginnt.“

Joachim Ringelnatz

Am 01. August 2021 beginnt für die Löwen-Apotheke in Borna in gewisser Weise eine neue Zeit, wobei der Übergang vom scheidenden Apotheker Herrn Dirk Weckel zur neuen Leiterin Frau Janine Nickel für Sie möglichst geräuschlos und ohne großen Bruch erfolgen soll. Die Sicherstellung der Arzneimittelversorgung sowie die Bereitstellung vielseitiger Beratungs- und Serviceangebote an historischem Standort sind auch in Zukunft für uns Anspruch und Verpflichtung.

Unser Ziel ist es die Löwen- Apotheke als Bestandteil einer lebendigen Bornaer Innenstadt zu erhalten. Gemeinsam mit meinen Mitarbeiterinnen hoffe ich an die vielen Jahre vertrauensvoller Zusammenarbeit anknüpfen zu können. Wir freuen uns auf Ihren Besuch und auch weiterhin auf gute Zusammenarbeit.

Ihre neue Apothekenleiterin
Janine Nickel

10% Begrüßungsrabatt

Vom 01.08.2021 bis 31.08.2021 erhalten Sie mit diesem Coupon 10% Rabatt auf Ihren Einkauf.

Die Angebote sind nicht mit Kundenkartenrabatten kombinierbar.

Die Abgabe erfolgt nur in handelsüblichen Mengen und solange der Vorrat reicht.

AAP= Unverbindlicher Apothekenabgabepreis gem. Herstellerpreis gegenüber Krankenkasse / UVP= Unverbindliche Preisempfehlung

Auf den AAP-/ UVP- Preis. Ausgenommen sind verschreibungspflichtige Arzneimittel und Zuzahlungen.

Vertrauen- Beratung- Service

Inh.: Janine Nickel
Markt 14, 04552 Borna
Öffnungszeiten: Mo- Fr 8- 18 Uhr Sa 9- 11 Uhr

Tel.: (03433) 7779495 Fax: (03433) 7785866
Mail: loewen-apotheke-borna@gmx.de

Unfall oder Diebstahl

Welche Versicherung braucht ein Radfahrer?

Radfahren liegt voll im Trend. Seitdem die Pandemie uns im Griff hat, steigen viele noch lieber auf ihren Drahtesel statt in Busse oder Bahnen. Wer nicht allein mit Muskelkraft fährt, sollte im Hinterkopf haben, dass es anderen Verkehrsteilnehmern schwerfällt, ein normales Rad von der motorunterstützten Variante zu unterscheiden. Doch wenn Geschwindigkeiten falsch eingeschätzt werden, kann ein Unfall schnell passieren, dann ist der richtige Versicherungsschutz wichtig. Welche Variante die richtige ist, hängt von der Geschwindigkeit des jeweiligen Modells ab.

Bei einem Großteil der Pedelecs handelt es sich um Räder mit einer elektrischen Tretunterstützung, die sich ab 25 Stundenkilometern abschalten. Wie die HUK-COBURG mitteilt, sind diese Pedelecs den Fahrrädern gleichgestellt. Sie lassen sich ohne Zulassung, Führerschein und Versicherungskennzeichen fahren. Das Unfallrisiko ist oft – auch bei der HUK-COBURG – in einer bestehenden Privathaftpflicht-Versicherung kostenlos miteingeschlossen. Ein Blick in die Bedingungen oder ein Gespräch mit dem Versicherer klärt, ob die kostenfreie Mitversicherung wirklich besteht.

Andere Spielregeln gelten für Fahrer der schnellen S-Pedelecs, deren Motorunterstützung erst bei 45 Kilometern pro Stunde endet. Wer sich auf den Sattel eines S-Pedelecs setzt, muss mindestens 16 Jahre alt sein, einen Führerschein der Klasse AM und eine Kfz-Haftpflichtversicherung besitzen, das dafür notwendige Versicherungskennzeichen gibt es direkt bei der Kfz-Versicherung.



Diebstahl nicht ausgeschlossen

Genau wie ihre allein mit Muskelkraft betriebenen Pendant, die Fahrräder, werden auch S-Pedelecs gerne gestohlen. Um dagegen versichert zu sein, brauchen die Fahrer neben der Kfz-Haftpflichtversicherung noch eine Teilkasko-Versicherung.

Doch auch für Fahrer der langsameren Varianten ist Diebstahlschutz ein Thema: Verschwinden solche Pedelecs nach einem Einbruch in den verschlossenen Keller oder die Einzelgarage, ist das in der Hausratversicherung kostenlos mitversichert. Anders sieht es beim einfachen Diebstahl aus: Wenn also ein abgeschlossenes Pedelec von der Straße weg gestohlen wird.

Hier kann in der Regel nur der auf seinen Hausratversicherer zählen, der den Zusatzbaustein Fahrraddiebstahl in seinen Vertrag miteingeschlossen hat. Bis zu welcher Summe die Versicherung im Schadenfall leistet, hat jeder selbst in der Hand.

Dieser Schutz greift im Allgemeinen nicht nur 24 Stunden am Tag, sondern im Rahmen der Außenversicherung auch weltweit und er bezieht alle, fest mit dem Fahrrad verbundenen Teile, wie beispielsweise Sattel oder Räder, mit ein. Allerdings können solche Regelungen von Versicherer zu Versicherer variieren. An dieser Stelle bringt ein Gespräch mit dem eigenen Hausratversicherer Sicherheit.

HUK-COBURG (Foto: HUK-COBURG)

50 Euro sind Ihnen sicher!

Wir checken Ihre Versicherungen
Wir meinen, dass Sie bei einem Wechsel von mindestens drei Versicherungen – z. B. Ihrer Hausrat-, Haftpflicht- und Unfallversicherung – zur HUK-COBURG mindestens 50 Euro im Jahr sparen.

Sollte die HUK-COBURG nicht günstiger sein, erhalten Sie einen 50-Euro-Amazon.de-Gutschein – als Dankeschön, dass Sie verglichen haben.

Kommen Sie vorbei – wir freuen uns auf Sie!
Mehr Informationen und Teilnahmebedingungen finden Sie unter HUK.de/check

Kundendienstbüro
Tatjana Zobel
Versicherungsfachfrau
Tel. 03433 2458894
Mobil 0172 3215506
tatjana.zobel@HUKvm.de
Reichssteinweg 8
04552 Borna
HUK.de/vm/tatjana.zobel

Mo. – Di.	10.00 – 12.30 Uhr
Mo. – Di.	14.00 – 18.00 Uhr
Do.	10.00 – 12.30 Uhr
Do.	14.00 – 18.00 Uhr

sowie nach Vereinbarung

HUK-COBURG
Aus Tradition günstig

Vertrauen ist gut – eine Absicherung noch besser

Ob man nun bei der Radtour mit Freunden eine Kollision verursacht – oder die Kinder beim Fußballspielen das Wohnzimmerfenster des Nachbarn zerdeppern. Ein kleines Missgeschick in der Freizeit kann schnell teure Folgen haben. Denn der Verursacher haftet für entstandene Schäden in unbegrenzter Höhe. Bei Personenschäden können schnell einige tausend Euro zusammenkommen. Eine private Haftpflichtversicherung wird daher von Experten dringend empfohlen, doch jeder Dritte in Deutschland zwischen 18 und 64 Jahren hat sich laut Statista nicht entsprechend abgesichert. Der Jahresbeitrag ist im Verhältnis zu den finanziellen Risiken überschaubar, unter www.waldenburger.com/haftpflicht etwa kann man unverbindlich und anonym die mögliche Prämie errechnen. *djd*



Wege, Umwege und Irrwege der Immobilienbewertung

Wenn eine Immobilie den Besitzer wechseln soll oder Erben ihren Pflichtteil einfordern, dann geht es darum, den Marktwert dieser Immobilie zu ermitteln. Makler- und Immobilienportale versprechen unbürokratische Lösungen per Mausclick. Doch, wie steht es dabei um die Genauigkeit und Zuverlässigkeit?

Potenziellen Käufern bzw. Verkäufern von Wohnimmobilien oder den Erben wird häufig Hilfe über Makler- oder Immobilienportale angeboten. Die Eingabe minimaler Merkmale wie Bauart, Anzahl der Wohnräume sowie Standort und Größe des Grundstücks führen rasch zu einem Ergebnis. Doch entspricht das wirklich dem Marktwert?

„Eindeutig nein“, urteilt Prof. Dr. Matthias Wepler, Sachverständiger für die Wertermittlung von bebauten und unbebauten Grundstücken in Hannover und Hochschullehrer für Immobilienwirtschaft und -management an der HAWK Hochschule für angewandte Wissenschaft und Kunst in Holzminden. „Der Marktwert einer Immobilie hängt von einer Vielzahl von Faktoren ab. Der Marktwert (Verkehrswert) wird durch den Preis bestimmt, der zu dem Zeitpunkt zu erzielen wäre, auf den sich die Ermittlung bezieht. Geregelt wird dies durch den § 194 BauGB“. Um den Marktwert bzw. Verkehrswert einer Immobilie ermitteln zu können, stehen national und international meist drei Verfahren zur Verfügung: Das Vergleichswertverfahren, das Ertragswertverfahren und das Sachwertverfahren. Im Rahmen einer Verkehrswertermittlung werden und müssen alle relevanten Merkmale erhoben und in ihren Auswirkungen auf den Verkehrswert eingeschätzt werden. Und da fängt das Problem bei den online-Angeboten an. Viele wertrelevante Tatbestände wie Wegerechte, Wohnungsrechte, Reallasten u. a. finden sich nur im Grundbuch und/oder weiteren Individualverträgen.

„Das Vergleichswertverfahren kommt bei homogenen Gütern zum Einsatz, wie Wohnungen, Reihenhäuser und unbebaute Grundstücke“, so Prof. Dr. Sven Bienert, Lehrstuhlinhaber am IRE/BS Institut für Immobilienwirtschaft an der Universität Regensburg.

Die Betreiber von Makler- und Immobilienportalen haben darauf keinen Zugriff. Sie führen auch keine Objektbesichtigung durch, um z. B. Baumängel und Bauschäden zu erheben, wozu ein Sachverständiger für Immobilienwertermittlung verpflichtet ist. Somit können online-Angebote nur eine sehr grobe Einschätzung eines Durchschnittspreises für eine Immobilie leisten, die individuelle Besonderheiten der Immobilie nicht berücksichtigt.

Online-Angebote basieren zudem meist nur auf Angebotspreisen und allgemein zugänglichen Bodenrichtwerten, die sie den gängigen Immobilienportalen oder Bodenrichtwertinformationssystemen (wie z.B. BORIS.NI oder BORIS.NRW) entnehmen. „Wie wir alle wissen ist so ein Angebotspreis nicht immer der tatsächliche Verkaufspreis. Dies gilt insbesondere bei gewerblich genutzten Immobilien, wo durchaus größere Abschläge zu verzeichnen sind“, erklärt Prof. Dr. Matthias Wepler.



Beispiel „Immobilienbewertung von Wohneinheiten einer Reihenhaussiedlung (Foto: GMS-InfoService)“

Transparenz über tatsächliche Transaktionen von Immobilien als Grundlage für eine Wertermittlung liefern die regionalen Gutachterausschüsse. Gutachterausschüsse sind gemäß Ermächtigungsverordnung nach § 199 BauGB in den Bundesländern eingerichtete Ausschüsse, die beispielsweise in Nordrhein-Westfalen bei den Vermessungs- und Katasterämtern der kreisfreien Städte und Landkreise angesiedelt sind und dem Innenministerium des Landes NRW unterstehen. Sie werten die notariell beglaubigten Kaufverträge aus und überführen die Daten in die sogenannte Kaufpreissammlung. Mit Hilfe von statistischen Auswertungen werden die Ergebnisse anonymisiert in den jährlichen Grundstücksmarktberichten veröffentlicht.

Mit diesen Daten arbeiten in Deutschland insbesondere die zertifizierten oder öffentlich bestellten und vereidigten Sachverständigen im Rahmen ihrer Verkehrswertgutachten. Sachverständige haben in der Regel eine wissenschaftliche Universitäts- oder Fachhochschulausbildung in Architektur, Bauingenieurwesen, Vermessungsingenieurwesen, Betriebswirtschaftslehre, Immobilienökonomie u. a. und eine mehrjährige Berufserfahrung beziehungsweise eine Weiterqualifizierung und Zertifizierung auf dem Gebiet der Grundstücksbewertung. Banken, Sparkassen und Genossenschaftsbanken bedienen sich häufig zeitnaher Wohnmarktanalysen nach dem iib Immobilien-Richtwert-Verfahren.

bpr/Ralf E. Geiling



FENSTER
MORLOK

Ein Begriff für Qualität

Ihr Partner in allen Fensterfragen für Neu- und Altbau
« Alles aus eigener Produktion »

- Kunststoff • Holz • Holz-Aluminium • Leichtmetall
- Haustüren • Rollläden • Wintergärten

Verkauf direkt ab Werk

Morlok Fensterfabrik GmbH
Böhlener Straße 30 • 04571 Rötha (Leipzig)
Tel. 03 42 06/5 40 16 • Fax 5 40 17

Besuchen Sie unverbindlich unsere Musterausstellung! Auch samstags!



MHS
MASSIV
HAUS
SACHSEN

Ihr neues Zuhause:

Individuell geplant, kompetent beraten und massiv gebaut.

Massiv Haus Sachsen GmbH
Die bessere Alternative zum Architektenhaus
www.massiv-haus-sachsen.de

Zschortauer Str. 71
04129 Leipzig
Tel.: 0341 46 37 610

Natürlicher Look für die Küche

Holz- und Betonoptiken schaffen eine Wohlfühlatmosphäre im Zuhause



Die Küche ist heute ein Wohlfühlraum, in dem Kochen, Essen und Zusammenleben eine Einheit bilden. Sie spiegelt den persönlichen Lebensstil wider, was sich insbesondere beim Möbeldesign zeigt. Bei der Farb- und Materialauswahl gilt: Erlaubt ist, was gefällt. So ist die klassisch weiße Küche ebenso wenig wegzudenken wie Möbelfronten in Schwarz oder Anthrazit. Hoch im Kurs liegen aktuell ausdrucksstarke Holz- und Betonfronten, die einen natürlichen Look unterstreichen und zu jedem Küchenstil passen.

Mit Farben und Materialien spielen

„Mit einer Küche in Holzoptik kann man sich ein Stück Natur in die eigenen vier Wände holen“, sagt Marko Steinmeier von KüchenTreff, einer Einkaufsgemeinschaft von mehr als 400 inhabergeführten Küchenstudios und Fachmärkten in Deutschland und Europa. Natürliche und weiche Farbnuancen laden dazu ein, zur Ruhe zu kommen und den stressigen Alltag hinter sich zu lassen. Auch der Beton-Look, bei dem die Farbpalette von Weißbeton über Hellgrau bis hin zu Schiefergrau reicht, wirkt sehr harmonisch. Farb- und Materialmische können bei der Raumgestaltung tolle Kontraste zaubern und verleihen der Küche eine persönliche Note. „Eine anthrazitfarbene Arbeitsplatte aus Naturstein etwa macht sich gut zu warmen Böden und Möbeln aus hellem Holz“, weiß Steinmeier. Besonders ansprechend sehen

auch sichtbar gemaserte Holzfronten in Kombination mit Elementen aus Edelstahl und Glas aus. Spannend ist ein Mix von Holz und Beton.

Nachhaltige Werkstoffe

Wer viel Wert auf Nachhaltigkeit legt, wählt bei den Materialien Echtholz, Beton oder Naturstein. Der Natur-Look gelingt aber ebenso mit preisgünstigeren und pflegeleichteren Nachbildungen, die mit authentischer Farbgebung und Textur punkten. „Inzwischen gibt es auch Spülbecken aus nachhaltigem Quarzkomposit“, weiß Steinmeier. Das Material besteht zu 99 Prozent aus recycelten oder natürlichen, nachwachsenden Rohstoffen.

Wandfarben runden Gesamtkonzept ab

Die passende Wandgestaltung kann den natürlichen Look zusätzlich unterstreichen – etwa indem man als Wandfarbe einen Grünton wie Salbeigrün wählt. Bei einer hellgrauen Küche im skandinavischen Design macht sich eine Nischenrückwand in brauner Holzoptik gut, während mit dem Betonlook ein weiches Gelb harmonisiert. Inspirationen sowie einen Küchenkonfigurator zum virtuellen Gestalten der Wunschküche am Computer gibt es unter www.kuechentreff.de. Mit einer durchdachten Lichtgestaltung lässt sich der Raum zusätzlich der jeweiligen Stimmung anpassen. Eine Indoor-Kräuterecke bringt ebenfalls ein Stück Natur in die Küche.

djd (Fotos: djd/KüchenTreff)



Küchen Diekmann
Gut. Beraten. Drücken.
Neue Wasserstation von BLANCO.
www.kueche-leipzig.de

Ligusterring 32 (Bus 106) • 04416 Markkleeberg
Tel.: 0341 99736-0 • info@kueche-diekmann.de




Loft-Style für jedermann

Offene Wohnkonzepte mit Industrial Chic



Klinkerwand, große Fensterflächen, hohe Räume und Fliesen in Betonoptik: Mit diesen „Zutaten“ lässt sich der Loft-Stil auch im Neubau umsetzen. (Foto: djd/Deutsche-Fliese.de/Gepadi/Ströher)

Loft-Wohnungen stehen nach wie vor hoch im Kurs. Doch was genau bedeutet der Begriff eigentlich? Wörtlich aus dem Englischen übersetzt, heißt er „Dachboden“. Im allgemeinen Sprachgebrauch wird er aber vor allem für Industrie- und Lageretagen angewendet, die zu Wohnzwecken umgebaut wurden und dabei ihren „Industrial Chic“ behalten haben. Derartige Fabriketagen zeichnen sich meist durch offene Grundrisse, große Fensterflächen und hohe Räume aus. Allerdings ist das Angebot an gewerblichen Objekten, die sich für eine Umnutzung eignen, sehr begrenzt. Anhänger des Loft-Flairs greifen die Stilelemente auch gerne bei der Einrichtung von Wohnungen oder Einfamilienhäusern auf.

Wohnbereiche multifunktional gestalten

Ein typisches Beispiel sind offene Küchen, die direkt mit dem Wohn- oder Essbereich verbunden sind. Strikt räumlich getrennt sind häufig lediglich WC, Bad und die Schlafräume. So lässt sich der Loft-Stil nicht nur funktional, sondern auch ästhetisch auf andere Wohnkonzepte übertragen. Stilelemente sind etwa unbearbeitetes Holz, unverputztes Mauerwerk oder Beton, also Materialien, die früher für wirtschaftlich genutzte Räume typisch waren. Wer sich im „Industrial Style“ einrichten möchte, findet in den aktuellen Fliesenkollektionen verschiedenste Betonoptiken, rustikale Natursteindekore oder den Look von unbehandeltem Holz. Das Fliesendesign bietet heute Holzdekore, dessen Maserungen nicht nur deutlich sichtbar sind, sondern sich auch barfuß „ertasten“ lassen. Ein weiterer Vorteil von Fliesen ist die architektonisch ansprechende Raumgestaltung „aus einem Guss“. Sie können als Boden- und Wandverkleidung eingesetzt werden, gleichzeitig kommen sie dem Konzept des offenen, multifunktionalen Wohnens sehr entgegen, da sie sich schwellenlos über alle Wohnbereiche hinweg verlegen lassen.

Sparsame Möblierung, ehrliche Materialien

„Wer Räume mit hochwertigen, langlebigen Materialien ausstattet, kann ein Wohninterieur kreieren, das kurzlebige Moden überdauert“, erläutert Jens Fellhauer vom Bundesverband Keramische Fliesen e.V. Unter www.deutsche-fliese.de gibt es Inspirationen zum Loftwohnen mit Fliesen. Wer dann mit neuen Möbeln oder einem tollen Vintage-Stück vom Flohmarkt neue Wohnakzente setzen möchte, kann dies tun. Denn Möbel hinterlassen auf der Fliese weder Abdrücke, noch bilden sich auf stark begangenen Verkehrsflächen Laufspuren. Und auch die Position des Sofas lässt sich ändern, weil Fliesen nicht durch UV-Licht ausbleichen. *djd*

Nie wieder zu Hause schwitzen

Angesichts tendenziell immer heißerer Sommer entschließen sich viele dazu, das Zuhause mit einer Klimaanlage auszustatten. Bereits das zweite Jahr in Folge hat die Stiftung Warentest jüngst ein Split-Klimagerät der Marke Daikin zum Testsieger erklärt. Nach der Gewinneranlage Comfora aus 2020 hat diesmal das Modell Emura („test 6/2021“) überzeugt und erhielt das Ergebnis „gut“ als bestes der zehn getesteten Geräte. Positiv bewertet wurden unter anderem die geringen Stromkosten in Höhe von 38 Euro im Jahr. Gute Noten gab es ebenso für die Umwelteigenschaften. Der Testsieger 2021 ist mit einem Betriebsgeräusch von bis zu 19 Dezibel kaum zu hören, zudem arbeitet das Gerät mit dem klimaschonenden Kältemittel R-32.

djd (Foto: djd/www.www.daikin.de)



eidner GmbH
HEIZUNG+SANITÄR-
FACHGROSSHANDEL
Wir liefern Ihre Haustechnik

**Kein SCHWITZEN
mit mobilen
Klimageräten von**



Blumrodapark 1 • 04552 Borna
Telefon: 03 43 43 - 70 60
www.eidner-baederwelt.de • info@eidner-baederwelt.de

Kindertransport mit dem Fahrrad

ADAC vergleicht fünf Transportsysteme für Kinder

Neben dem klassischen Fahrradanhänger liegen in Großstädten vor allem Lastenräder im Trend, um die Kinder von A nach B zu transportieren. Doch bieten diese Transportsysteme den Kindern auch ausreichenden Schutz vor Verletzungen bei einem Unfall? Wie sieht es mit der Handhabung und dem Komfort für die Sprösslinge aus? Der ADAC hat fünf Systeme verglichen, die das Befördern von zwei Kindern ermöglichen: drei verschiedene Typen von Lastenfahrrädern, einen Fahrradanhänger, als gefederte und ungefederte Variante, sowie ein Nachläufersystem samt Kindersitz für den Fahrradgepäckträger.

Der Fokus lag dabei auf den Stärken und Schwächen der einzelnen Systeme in puncto Handhabung, Fahrverhalten, Komfort und Sicherheit inklusive Seitencrashversuch mit einem Auto. Getestet wurde der Transport von zwei Kleinkindern im Alter von etwa 1,5 und 3 Jahren, die durch entsprechende Crash-Dummies simuliert wurden.

Beim Crashversuch wurde ein Unfallszenario nachgestellt, bei dem ein Auto mit 30 km/h und einem Winkel von 45 Grad in das stehende System fährt. Den besten Unfallschutz bietet dabei die Lastenrad-Variante „Backpacker“, bei dem zwei Kindersitze auf dem Gepäckträger montiert werden. Bei einem Aufprall mit einem Pkw befinden sich die Kinder durch die hohe Sitzposition nicht im direkten Crashbereich. Wichtig ist, dass sichere Fahrradkindersitze verwendet werden – diese müssen im Zubehörmarkt separat gekauft werden.

Der Fahrradanhänger schneidet immerhin mit gut ab, da er das Kind durch die Gurtfixierung und den stabilen Rahmen schützt. Nachteil beim Fahrradanhänger: Die Kinder sitzen sehr niedrig, wodurch sie sich im direkten Aufprallbereich des Pkw befinden. Bei den Systemen mit einer Transportbox (Lastenfahrrad zweispurig und Lastenfahrrad einspurig „Long John“) kann die Box beim Kontakt mit dem Auto die Insassen zwar schützen, allerdings wurden beide Systeme umgeworfen und schlitterten auf Grund der glatten Oberfläche über die Straße. Hier ist die Gefahr groß, dass es zu einer Kollision mit dem Gegenverkehr kommt. Außerdem versagten beim Crash einzelne Gurt- und Rückhaltesysteme. Hier sieht der ADAC erhöhten Nachholbedarf bei den Herstellern.



Crashversuch mit dem Kinderanhänger (Foto: ADAC/Uwe Rattay)

Das Nachläufersystem schneidet bei den Crashversuchen am schlechtesten ab. Da das Kind auf dem angehängten Kinderfahrrad ungeschützt ist, werden Hüfte und Beine beim Zusammenstoß mit dem Auto direkt getroffen. Der Dummy prallt danach mit dem Kopf auf den Asphalt.

Überraschend fielen auch die Ergebnisse der Komfortmessungen aus: So bietet der gefederte Fahrradanhänger den mit Abstand besten Komfort für die Kinder. Im Vergleich zum ungefederten Anhänger werden die Belastungen beim Überfahren von Randsteinen oder Schlaglöchern um bis zu 50 Prozent reduziert. Der Aufpreis für die Federung lohnt sich also durchaus. Der ADAC rät: Fahrer wie auch Insassen sollten grundsätzlich immer einen Helm tragen, um bei einem Unfall die Verletzungsgefahr im Kopfbereich zu reduzieren.

ADAC Presse

Wasserstoff treibt die Mobilität von morgen an

Brennstoffzellen werden in Nutzfahrzeugen und Autos stark an Bedeutung gewinnen



Für die Mobilität der Zukunft sind ökologische Technologien gefragt. Neben batterieelektrischen Antrieben sehen Experten viel Potenzial vor allem für die Brennstoffzelle. Die Technik ist vom Pkw bis zu Bussen oder schweren Nutzfahrzeugen vielfältig einsetzbar. Der Antrieb arbeitet dabei klimaneutral, Sauerstoff und Wasserstoff werden in elektrische Energie umgewandelt, ohne dass dabei Kohlendioxid entsteht. Besonders positiv fällt die Umweltbilanz aus, wenn es sich um sogenannten grünen Wasserstoff handelt, der zuvor mithilfe erneuerbarer Energiequellen wie Solar und Wind gewonnen wurde. Unternehmen wie Michelin setzen zunehmend auf die Wasserstoff-Technologie. Mit seinem Joint Venture Symbio plant das Unternehmen bereits den Einstieg in die Serienproduktion von Brennstoffzellen.

djd (Foto: djd/Michelin Reifenwerke)

Gewusst wo: Medienpädagogik studieren

Junge Hochschulen punkten

Wie sieht ein verantwortungsvoller Umgang mit Medien aus? Welche gestalterischen Elemente zählen? Welche Konzepte begleiten Menschen durch die Welt der digitalen Kanäle und helfen ihnen dabei, sich dort sicher zu bewegen? Auf diesem weiten Feld sind kompetente Medienpädagog*innen gefragt.

Arbeit mit Menschen und Medien

Medienpädagog*innen arbeiten auf beiden Seiten des Bildschirms. Sie entwickeln stimmige didaktische Konzepte und Lehrmaterialien für zuvor analysierte Zielgruppen. Sie sind es aber auch, die Mediennutzenden aller Altersgruppen sowie Lehrkräften, Eltern und Sozialarbeiter*innen den kompetenten Umgang mit digitalen Angeboten vermitteln.

Das duale Studium an der Fachhochschule Clara Hoffbauer Potsdam (FHCHP) etwa legt einen weiteren Schwerpunkt: Studierende erwerben hier medienbezogene ästhetisch-kreative Fähigkeiten, setzen sich also mit verschiedenen Gestaltungsmitteln auseinander. Darüber hinaus erlernen sie Grundlagen der Programmierung und Interface-Design. Auch der pädagogische Einsatz von Computerspielen und Gamification-Anwendungen steht auf dem Lehrplan der Potsdamer Fachhochschule.

Praxisnahes Studium

An der FHCHP sind Theorie und Praxis eng miteinander verzahnt. Das in Trimester aufgeteilte Studium sieht pro Woche drei Hochschultage und zwei Tage in einer sozialen oder pädagogischen Einrichtung vor. Da die junge Hochschule bundesweit einmalige Studiengänge bietet und mit jährlich 300 bis 400 Studenten zu den kleineren Einrichtungen gehört, profitieren die Lernenden von kleinen Seminaren und persönlicher Betreuung. Großen Wert legt die FHCHP auf die Förderung individueller Stärken. Die Studierenden erlernen Methoden der Reflexion pädagogischer Prozesse sowie Selbstreflexion. Eigene Potenziale werden herausgearbeitet, die in der späteren Teamarbeit von großem Wert sind. Dadurch können sich die Studierenden im anschließenden Berufsleben vielseitig einbringen. *djd (Fotos: djd/Fachhochschule Clara Hoffbauer/flischpic)*



Annahme Anzeigen Stellenmarkt

DRUCKHAUS BORNA

Tina Neumann | Tel. 03433 207671

tina.neumann@druckhaus-born.de

Suchen auch Sie Ihr Fachpersonal oder den zukünftigen Azubi mit einer Stellenausschreibung im Bornaer Stadtjournal.

Verwaltungsassistentenz (m/w/d) – 40h Vollzeit

Beschreibung

- Reservierungsannahme und -bearbeitung (Telefon/E-Mail/Online)
- Beratung bei Anfragen, Erstellen von Angeboten
- Bearbeitung und Pflege der Buchungskanäle
- Buchhalterische Unterstützung
- Erstellung der Monatsabschlüsse und Management Reports
- Kreditorische und debitorische Rechnungsbearbeitung inkl. Bankbuchungen und Kontenabstimmung
- Durchführung des Zahlungsverkehrs

Anforderungen:

- fundierte Berufserfahrung in der Reservierung/ Buchhaltung eines Hotel- oder Gastronomiebetriebes
- Kenntnisse der Hotelsoftware Fidelio Suite 8, der MS-Office Programme sowie S-Firm sind wünschenswert
- strukturierte Arbeitsweise und ausgeprägte Fähigkeit eigenverantwortlich zu agieren
- Flexibilität, Selbstständigkeit und Ehrlichkeit
- PKW erforderlich

Wir bieten:

- eine Arbeitsstelle an einem der schönsten Seen im Raum Leipzig, getreu dem Motto „Arbeiten wo andere Urlaub machen“
- unbefristeter Arbeitsvertrag
- ein motiviertes und innovatives Team
- Fahrtkostenzuschuss möglich

Wenn Sie mit Ihrer frischen Art unser LAGOVIDA prägen möchten, dann senden Sie Ihre vollständigen und aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen per E-Mail.

Ansprechpartner:

Nicole Brief

(Deputy Managerin)

Telefon: 034206 – 7750

E-Mail: n.brief@lagovida.de

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an:

LAGOVIDA GmbH
Hafenstraße 1
04463 Großpösna

P.S.: Wir freuen uns ebenfalls über Unterstützung im Bereich Service, Küche und Housekeeping auf 450,00 Euro Basis.





Ein Gedenklicht für einen besonderen Menschen

Für diejenigen, die Corona-
bedingt nicht mit zur Trauerfeier
kommen können ... Entzünden
Sie ein Licht für Ihren Verstorbe-
nen auf unserer Website
www.erinnerungsleuchten.de

1. Klicken Sie auf
„Erinnerungslicht anzünden“.
2. Geben Sie die Daten für den
Verstorbenen ein & wählen
Sie eine Kerze aus.
3. Schreiben Sie eine kurze
Widmung und klicken Sie auf
„eintragen“.

**Dieser Service ist für jedermann
verfügbar und kostenfrei!**

Kristalle, Kohleurnen & Grabmale aus Cortenstahl

Wir denken Traditionen neu!
Auch Erinnerungsschmuck
mit dem Fingerabdruck des
Verstorbenen tröstet in der
schweren Zeit. Zu sehen auf
unserer Website:
www.george-bestattungen.de

Ökologische Bestattung

Wir setzen uns aktiv für
eine grüne Bestattung
ein, um dem Klimawandel
und dessen Folgen für
unseren Lebensraum
entgegenzuwirken.



Rezepte des Lebens

Zum 30. Firmenjubiläum
veröffentlichten wir vom
Bestattungshaus GEORGE ein
Koch- und Backbuch
mit überlieferten
Familienrezepten
von bereits
verstorbenen
Menschen
aus der Region.

